

DINAMICO UP Cod. Art. 897

FLUIDO ORSIBELLI Cod. Art. 877022

FLUIDO AMORE MIO Cod. Art. 877024

FLUIDO BEBÈ Cod. Art. 877024

FLUIDO STELLA Cod. Art. 877026

FLUIDO ALLEGRIA Cod. Art. 879016

Sistema modulare - Modular system

Passeggino - Stroller

MADE IN ITALY



Via G. Micca, 5 - 24064 - Grumello del Monte (Bg) Italy
Tel. +39 035.4424611 - Fax +39 035.4424612/613
info@camspa.it • www.camspa.it

cam
IL MONDO DEL BAMBINO

cam
IL MONDO DEL BAMBINO

DINAMICO UP Cod. Art. 897

FLUIDO ORSIBELLI Cod. Art. 877022

FLUIDO AMORE MIO Cod. Art. 877024

FLUIDO BEBÈ Cod. Art. 877024

FLUIDO STELLA Cod. Art. 877026

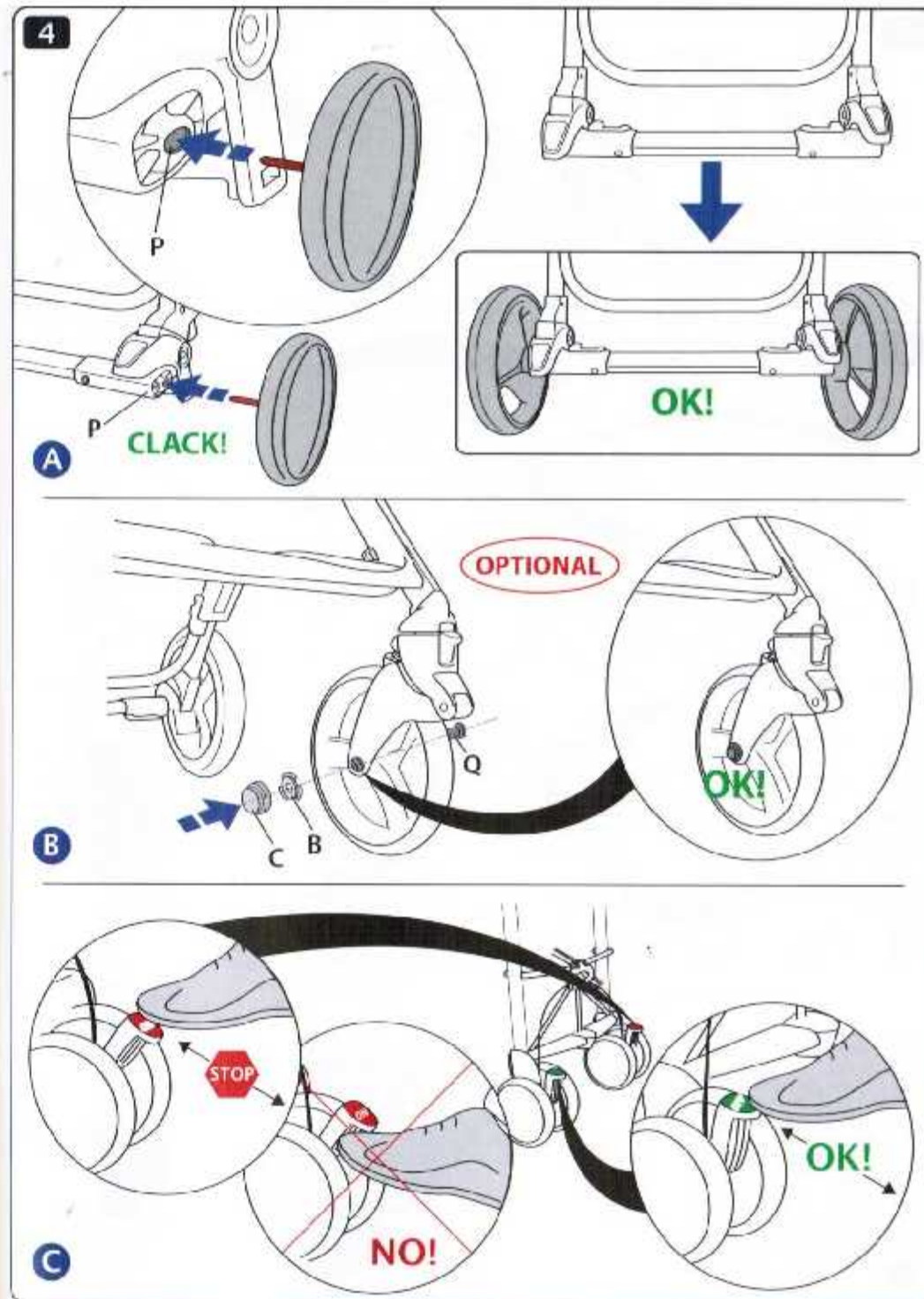
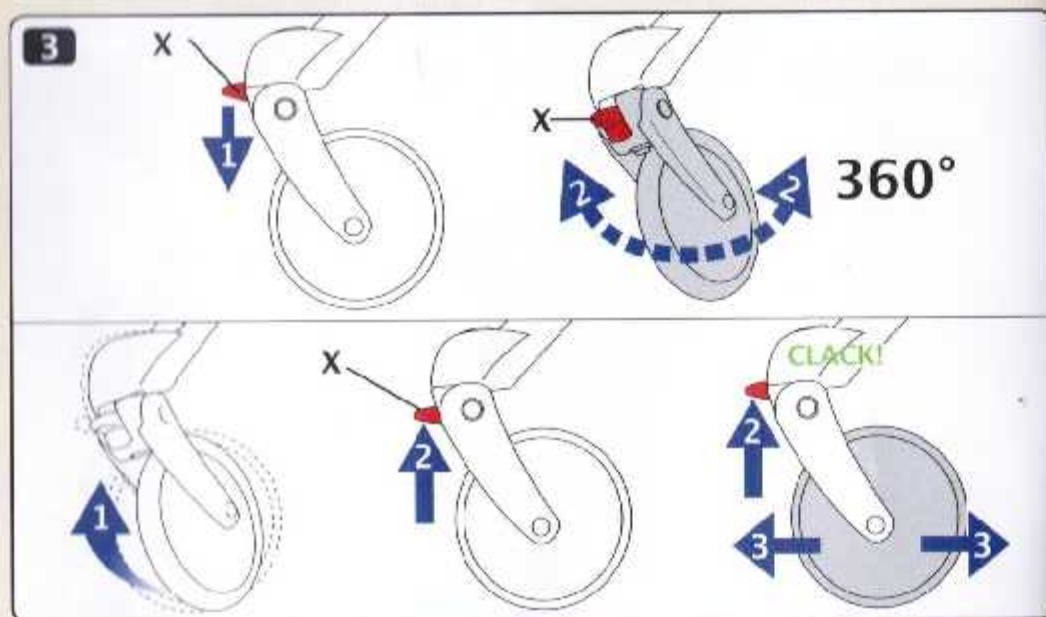
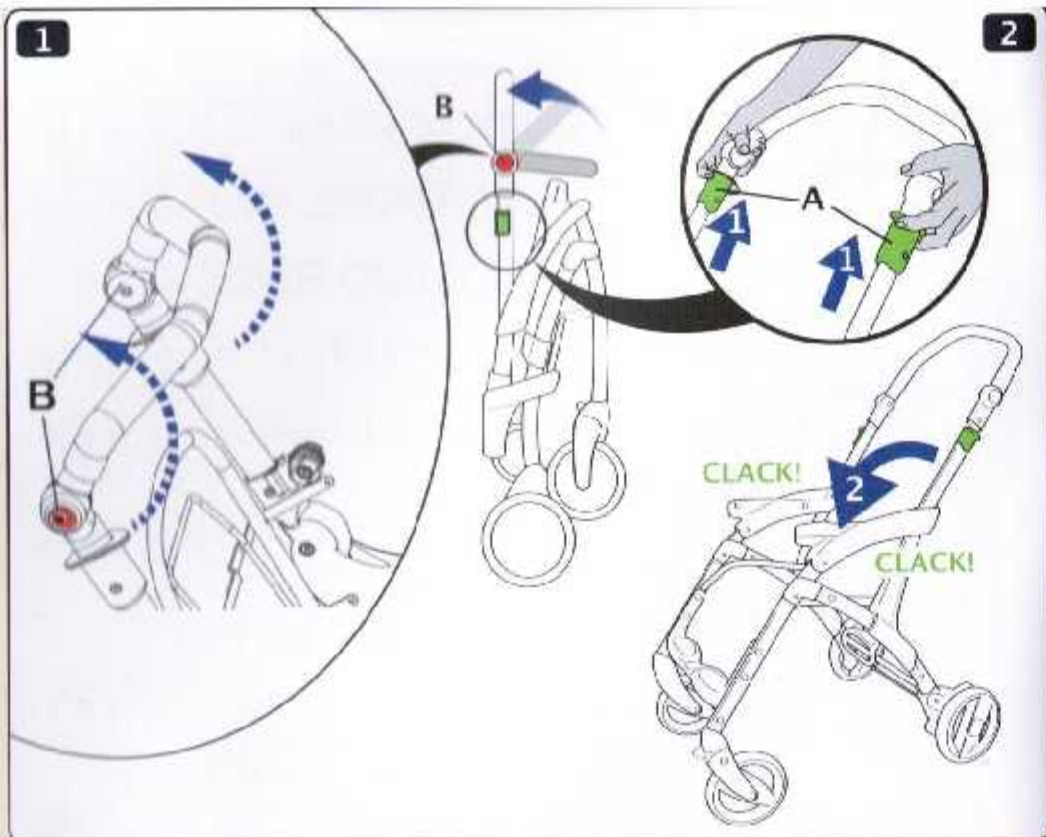
FLUIDO ALLEGRIA Cod. Art. 879016

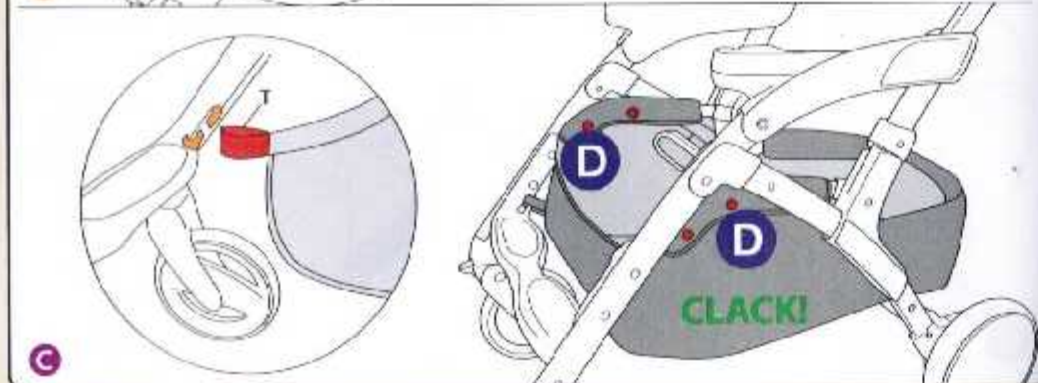
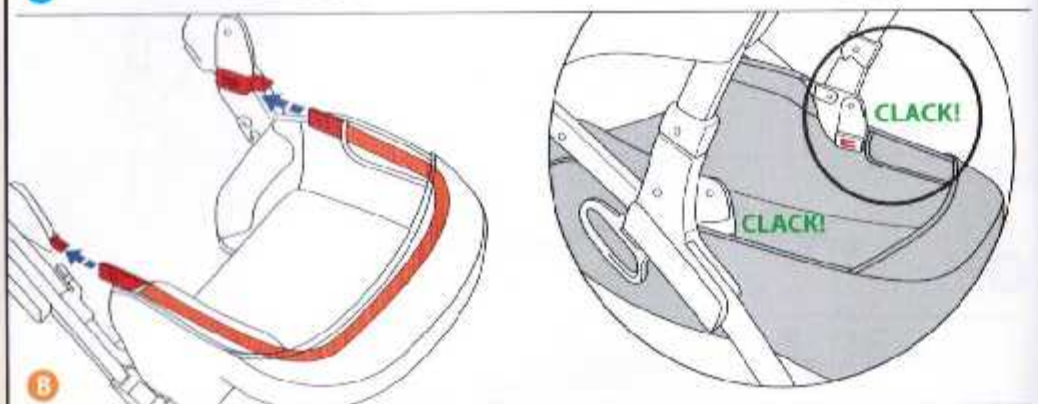
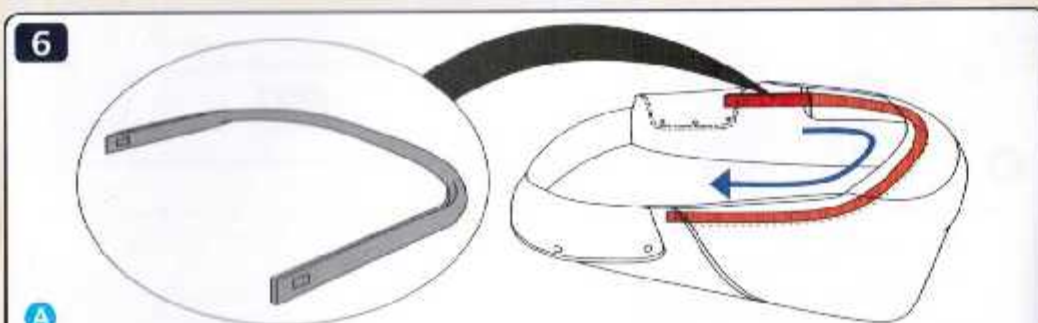
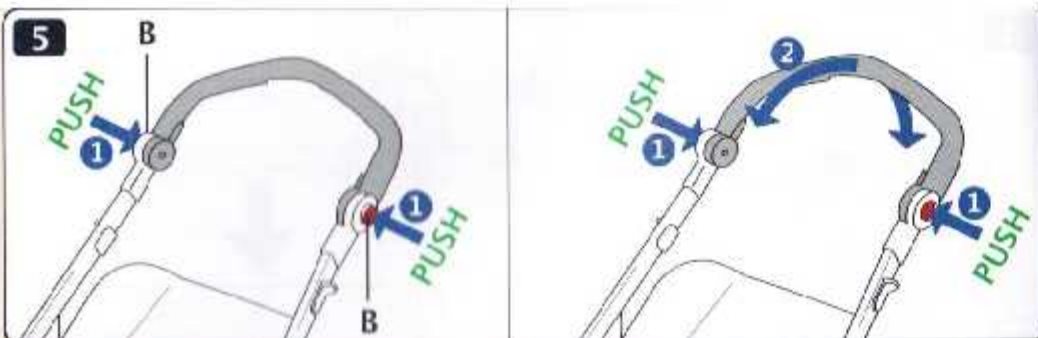
Sistema modulare - Modular system

Passeggino - Stroller

MADE IN ITALY







7

QUICKY SYSTEM

• E: 0-6 MESI • GB: 0-6 MONTHS • F: 0-6 MOIS • D: 0-6 MONATE • E: 0-6 MESES
 • CZ: 0-6 MESES • RU: 0-6 МЕСЯЦЕВ • H: 0-6 HÓNAPOS KORIG • P: 0-6 MESECI
 • GR: 0-6 ΜΗΝΩΝ • HR: 0-6 MĚSÍCŮ • SK: 0-6 MESAČOV • NL: 0-6 MAANDEN
 • SLO: 0-6 MIESIĘCY • BG: 0-6 МЕСЕЦА • RO: 0-6 LUNI • KOR: 0-6 개월 • CN: 0-6个月婴幼儿

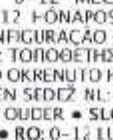
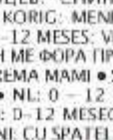
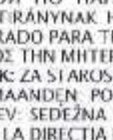
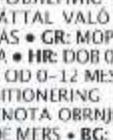
      

• E: FINO AI 13 KG • GB: UP TO 13 KG • F: UTILISATION CONSEILLÉE JUSQU'À 13 KG • D: BIS 13 KG
 • E: HASTA LOS 13 KG • CZ: ATE 13KG • RU: DO 13 KG • GR: ΕΩΣ 13 ΚΙΛΑ • HR: DO 13 KG • SK: 13 KG-KG
 • NL: GEBRUIK TOT MAX. 13 KG • SLO: TOT 13 KG • BG: DO 13 KG • RO: PÂNĂ LA 13 KG • KOR: 13KG까지 • CN: 本产品最大
 承重为13公斤

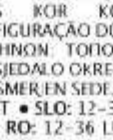
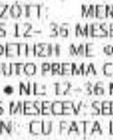
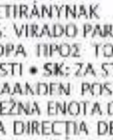
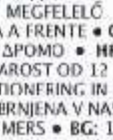
      

VIA VAI SYSTEM REVERSE

• E: 0-12 MESI: CONFIGURAZIONE FRONTE MAMMA • GB: 0-12 MONTHS CONFIGURATION: REAR FACING • F: CONFIGURATION 0-12 MOIS: ASSISE FACE AU MAMAN • D: VERWENDUNG DES SITZES IN RICHTUNG DER MUTTER (0-12 MONATE) • E: POSICIÓN DE 0-12 MESES: SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA • CZ: 0-12 MĚSÍCŮ SESTAVENÍ PROTI SMĚRU JÍZDY
 • RU: 0-12 МЕСЯЦЕВ: СПИНОЙ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ • H: 0-12 HÓNAPOS KORIG: MENETIRÁNYAK HÁTTAL VALÓ HASZNÁLAT
 • P: CONFIGURAÇÃO 0-12 MESES: VIRADO PARA TRÁS • GR: ΜΟΡΦΗ ΓΙΑ 0-12 ΜΗΝΩΝ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ • HR: DOB 0-12 MESECI: SJEDALO OKRENUTO PREMA MAMI • SK: ZA STAROST OD 0-12 MESECEV: NAZAJ USMERJEN SEDEŽ NL: 0-12 MAANDEN: POSITIONERING IN RICHTING VAN DE OUDER • SLO: 0-12 MESECEV: SEDEŽNA ENOTA OBRNJENA V SMERU VOŽNJE • RO: 0-12 LUNI: CU SPATELE LA DIRECTIA DE MERS • BG: МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА С ЛИЦЕ КЪМ МАЙКАТА (0-12 месеца) • KOR: 맘의方を向いて(背面シート) • CN: 0-12个月婴儿适用配置: 逆向同

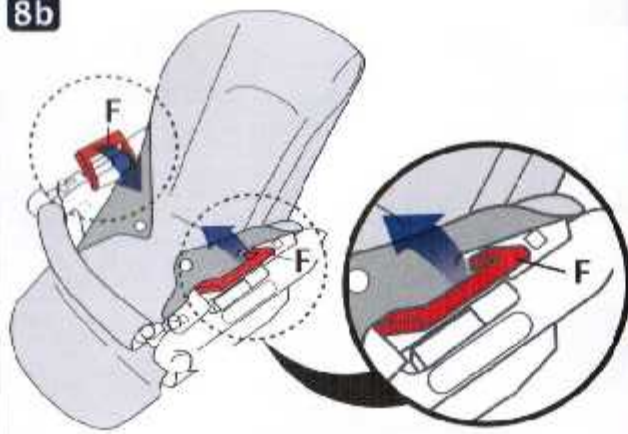
• E: 12-36 MESI: CONFIGURAZIONE FRONTE STRADA • GB: 12-36 MONTHS CONFIGURATION: FORWARD FACING • F: CONFIGURATION 12-36 MOIS: ASSISE FACE A' LA ROUTE • D: VERWENDUNG DES SITZES IN RICHTUNG DER STRASSE (12-36 MONATE) • E: POSICIÓN 12-36 MESES: ASIENTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA • CZ: 12-36 SESTAVENÍ PO SMĚRU JÍZDY
 • RU: 12-36 МЕСЯЦЕВ: ЛИЦОМ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ • H: 12-36 HÓNAPOS KORIG KÖZÖTT: MENETIRÁNYAK MEGFELELŐ HASZNÁLAT
 • P: CONFIGURAÇÃO DOS 12-36 MESES: VIRADO PARA A FRENTE • GR: ΜΟΡΦΗ ΓΙΑ 12-36 ΜΗΝΩΝ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΕ ΦΟΡΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ • HR: DOB 12-36 MESECI: SJEDALO OKRENUTO PREMA CESTI • SK: ZA STAROST OD 12-36 MESECEV: NAPREJ USMERJEN SEDEŽ NL: 12-36 MAANDEN: POSITIONERING IN RICHTING VAN DE STRAAT • SLO: 12-36 MESECEV: SEDEŽNA ENOTA OBRNJENA V NASPROTNI SMERU VOŽNJE • RO: 12-36 LUNI: CU FATA LA DIRECTIA DE MERS • BG: 12-36 МЕСЕЦА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА, МОНТИРАНА ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО • KOR: (前面シート/進行方向シート) • CN: 12-36个月婴儿适用配置: 正置同

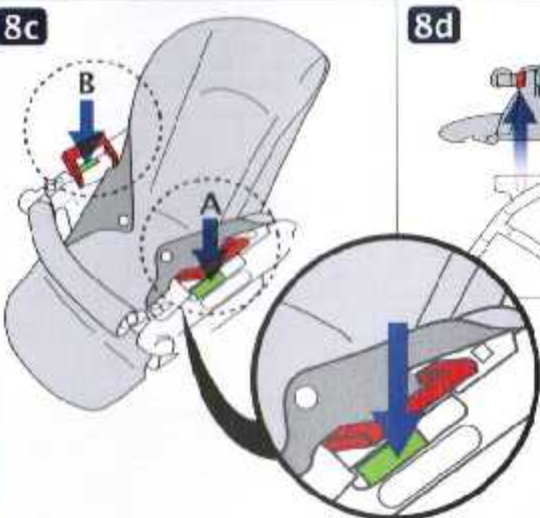
8a



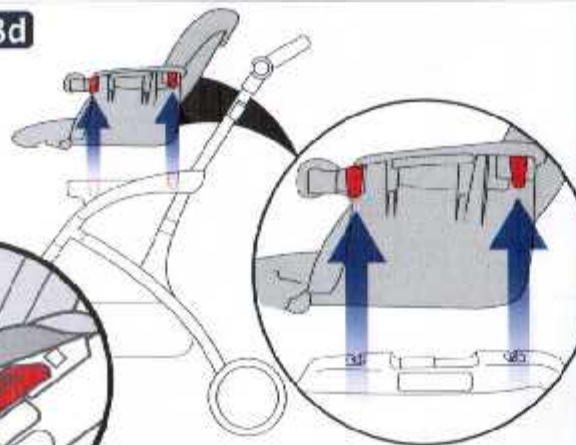
8b



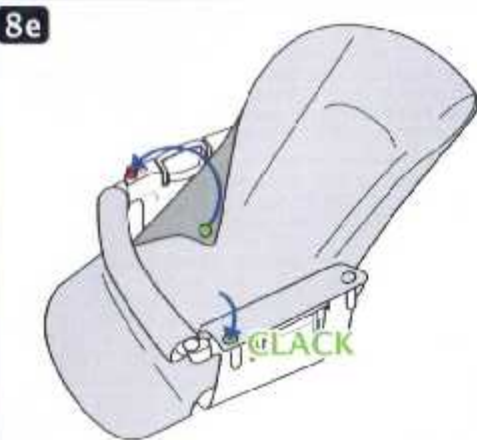
8c



8d



8e

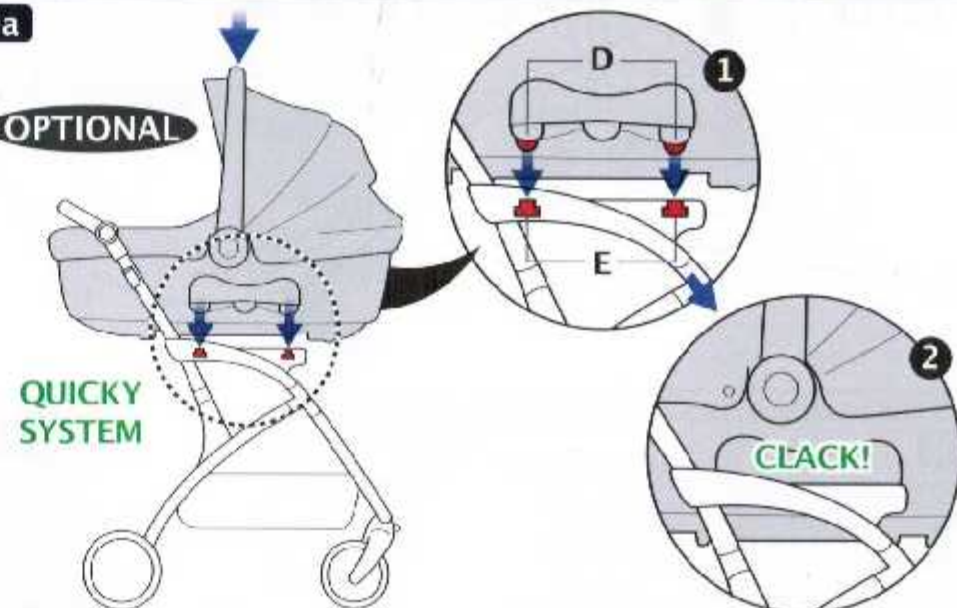


MONTAGGIO/SMO DELLA CESTA DAL PASSEGGINO

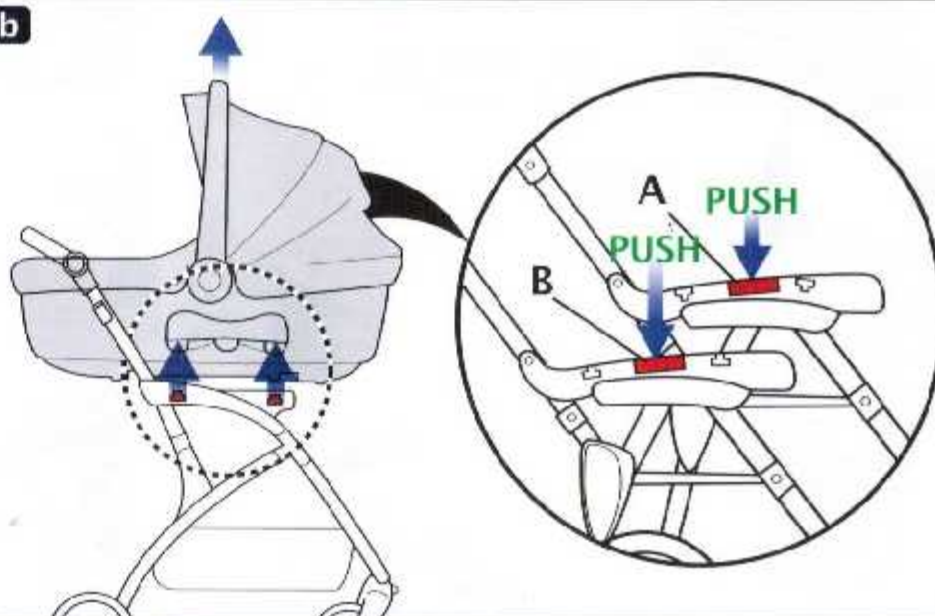
• GB: FITTING/REMOVING THE CARRYCOT FROM THE CHASSIS • F: FIXATION DE LA NACELLE SUR LA POUSSETTE • D: MONTAGE /DEMONTAGE DER WANNE AUF DEM GESTELL • E: MONTAR/DESMONTAR EL CAPAZO DEL CHASIS • CZ: MONTÁŽ/DEMONTÁŽ HLUBOKÉ KORBY Z PODVOZKU • RU: СЪЕМ/УСТАНОВКА ЛЮЛЬКИ С ШАССИ • H: A MOZESKOSÁR FELHÉLYEZÉSE/ELTÁVOLÍTÁSA • P: MONTAR OU RETIRAR A ALCOFA DO CHASSIS • GR: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΒΕΒΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΑΣΗ • HR: MONTIRANJE /SKIDANJE KOŠARE SA KONSTRUKCIJE • SK: MONTÁŽ/DEMONTÁŽ HLBOKEJ VANICKY Z PODVOZKU • NL: DE REISWIEG BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN VAN HET FRAME VAN DE WANDELWAGEN • SLO: MONTAŽA/ODSTRANITEV PRENOSNE KOŠARE Z OKVIRJA VOZIČKA MONTAŽ/DEMONTAŽ GONDOLI NA STELAŽI • BG: МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА ТЪВЪРДИЯ КОШ • RO: FIXAREA /DETAȘAREA LANDOULUI DE PE SASIU • KOR: 캐리어 프레임의取り付け,拆卸方法 • CN: 安装及拆卸便携式婴儿床

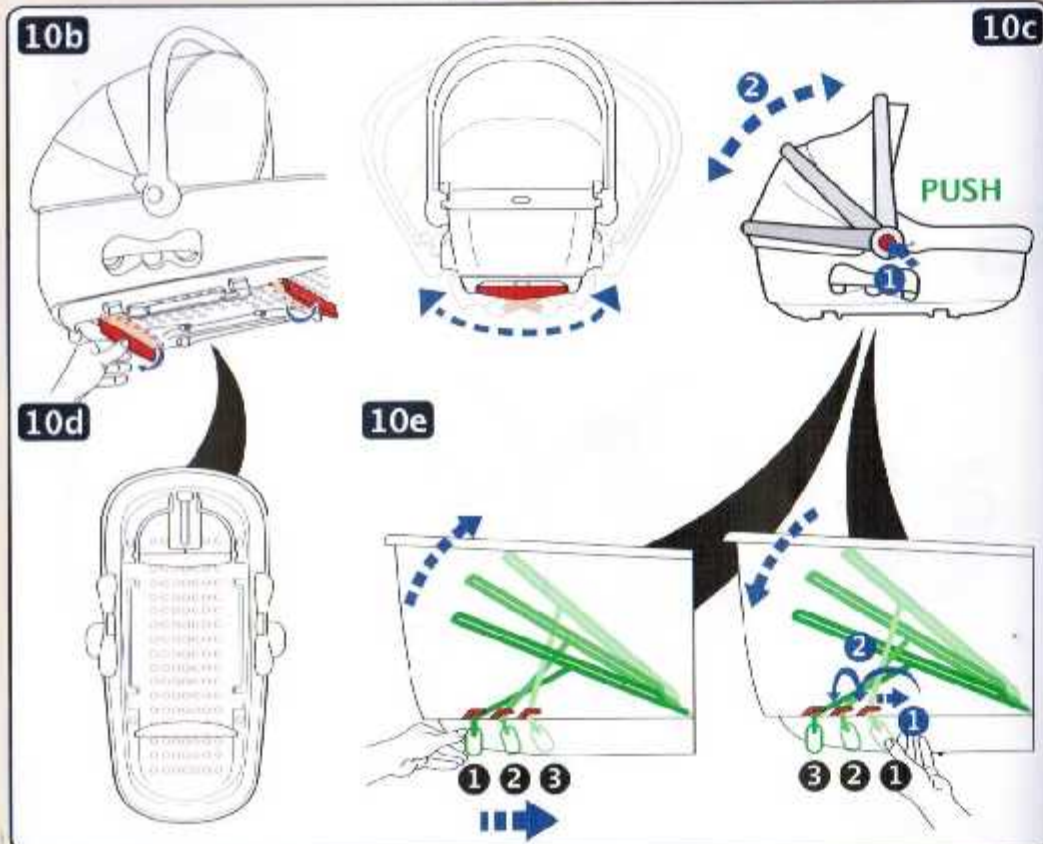
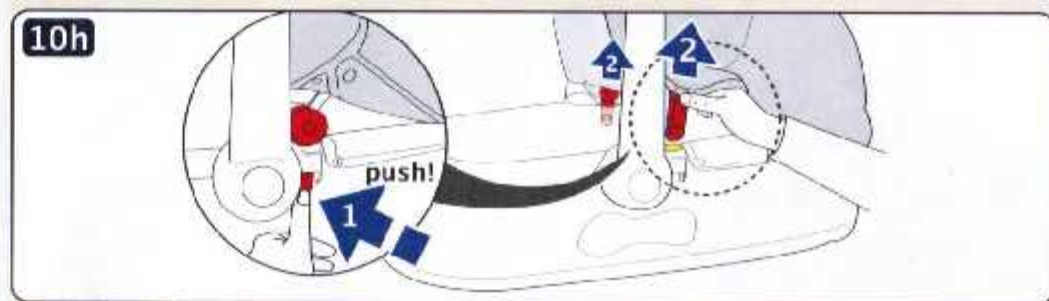
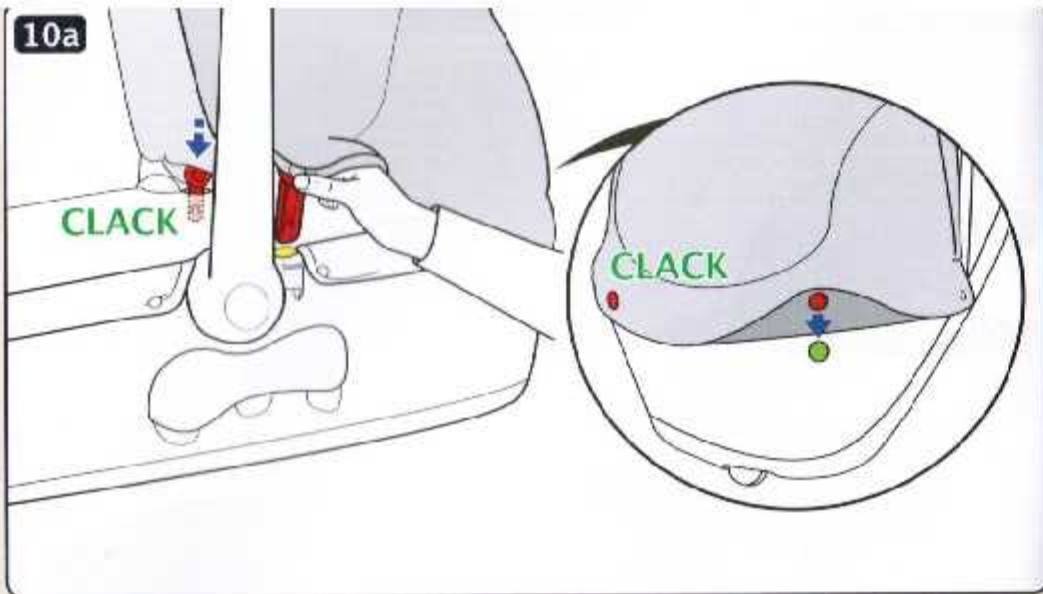
9a

OPTIONAL



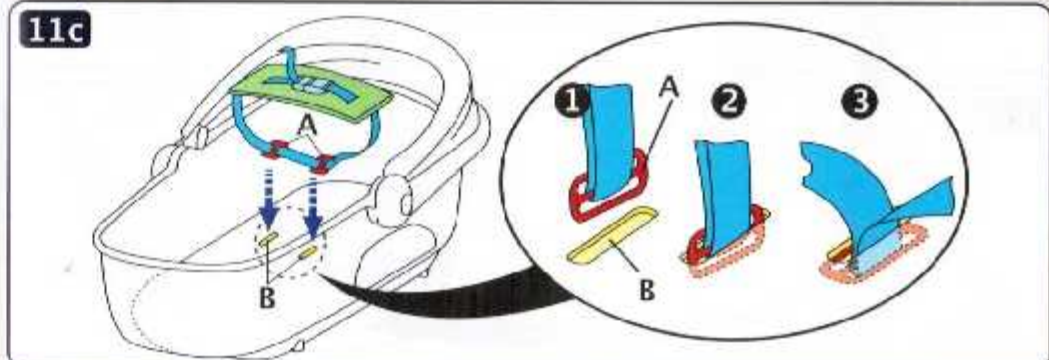
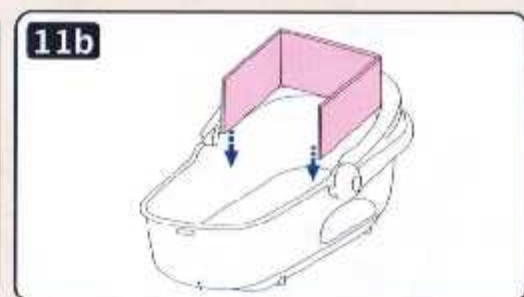
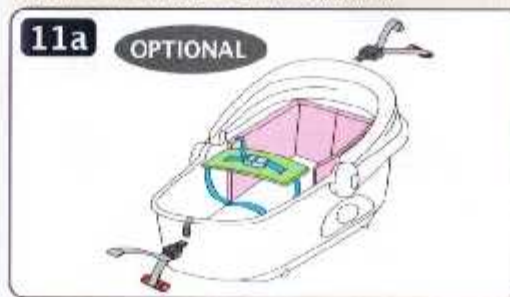
9b

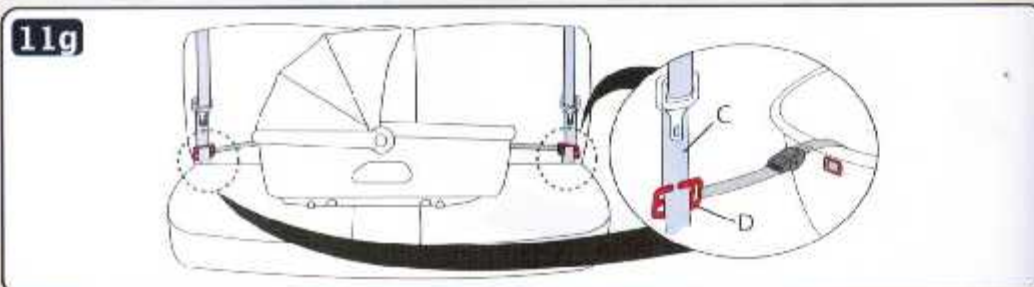
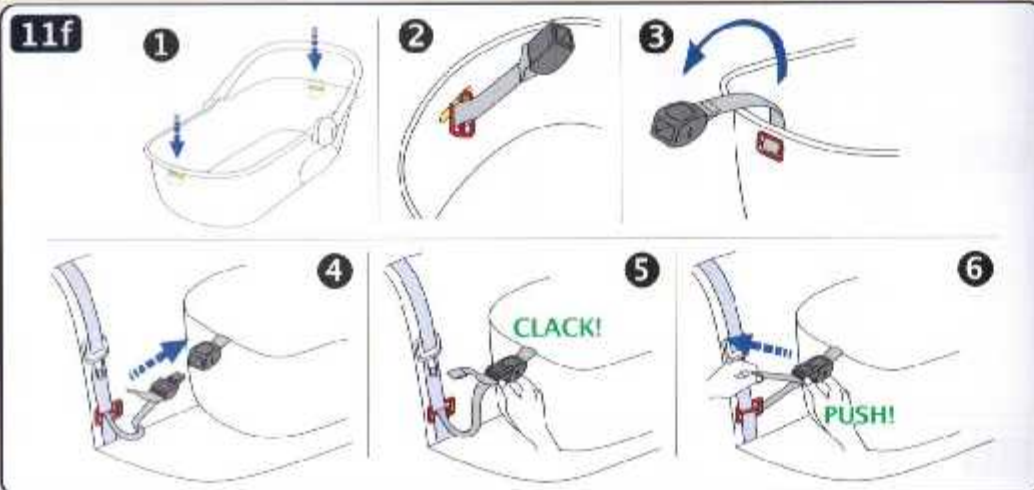
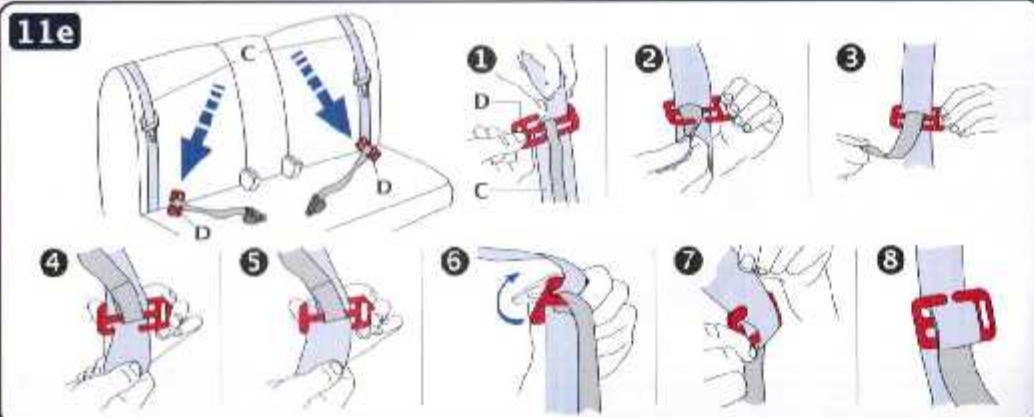
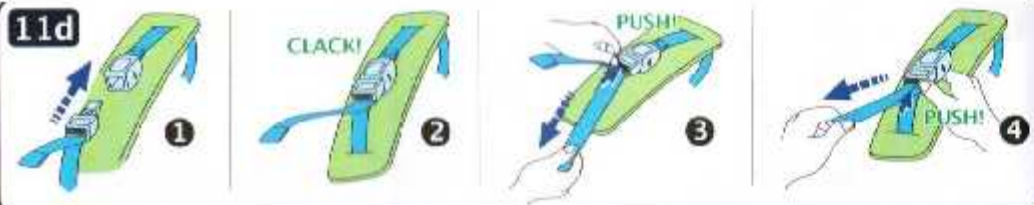




KIT SICUREZZA AUTO V483 (OPZIONALE)

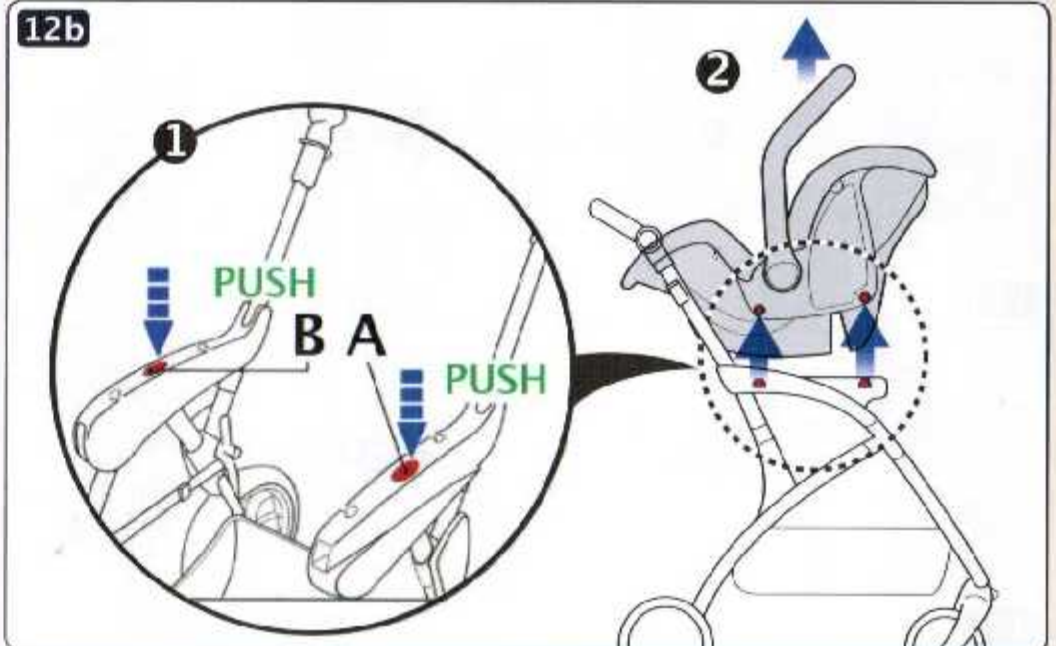
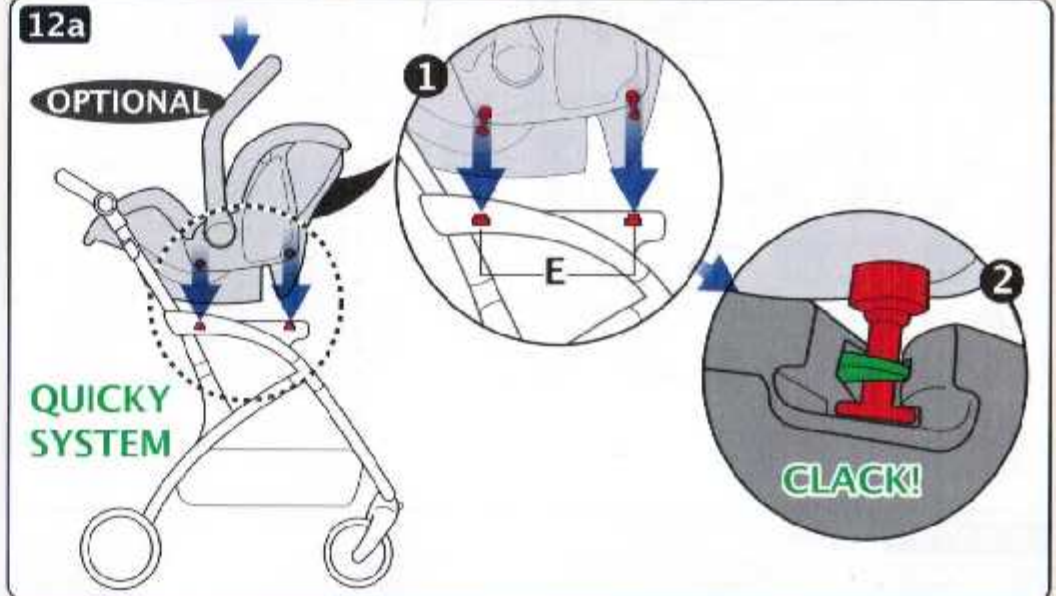
• GB: IN CAR AUTO SAFETY KIT V483 (OPTIONAL) • F: KIT SECURITE AUTO REF. V483 (OPTIONEL) • D: AUTOSICHERHEITSSATZ V483 (OPTIONELL)
 • E: KIT DE SEGURIDAD V483 (OPCIONAL) • CZ: BEZPEČNOSTNÍ VYSTROJ DO AUTO KIT V 483 (VOLITELNÝ) • RU: АУТО КОМПЛЕКТ V483 (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОПЛАВА)
 • PL: AUTÓBIA RÖGZTHETŐ KÉSZLET V 483 (OPCIONÁLIS) • P: KIT DE SEGURANÇA PARA USAR NO CARRO V483 (OPCIONAL) • GR: ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΠΡΟΣΕΛΕΞΗ ΠΟΡΤ-ΒΕΡΕ ΜΕΧΡΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟ V483 (ΠΡΟΠΕΤΙΚΟ) • HR: SIGURNOSNI KOMPLET ZA AUTO V483 (OPCIJA) • SK: BEZPEČNOSTNÝ VYSTROJ DO AUTO KIT V 483/VOLITELNÝ • NL: VEILIGHEIDSKIT VOOR AUTO V483 (OPTIONEEL) • SL: ZESTAV BEZPEČENSTVA DO SAMOCHODA V483 (OPCIONALNO) • BG: КОМПЛЕКТ ЗА ПОДБАВЕ НА ТЪЛПДВЯ РОЛ В АВТОМОБИЛ V483 (ОПЦИОНАЛ) • RO: KIT DE FIDARE AUTO art. V483 (opțional) • KO: 카오트세이프티킴 (선택)
 • CN: 与汽车安全套 V483 配件 (选配件)



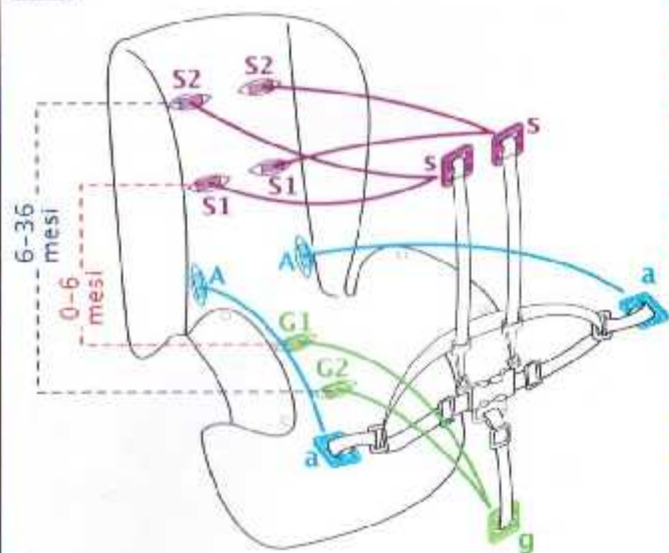


MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO SUL PASSEGGINO

GR: FITTING THE GROUP 0+ CAR SEAT TO THE PUSHCHAIR • E: FIXATION DU SIEGE AUTO GROUPE 0+ SUR LA POUSSETTE-CANNE
 D: BEFESTIGUNG DER AUTOSCHALE 0+ AUF DEM GESTELL • E: MONTAJE DE LA SILLA DE SEGURIDAD GRUPO 0+ EN EL CHASIS
 CZ: MONTÁŽ AUTOSEIDÁCKY SKUPINY 0+ KE KOČÁRKU • RUС: УСТАНОВКА АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА ГРУППЫ 0+ В КОЛЯСКИ
 H: A HORDOZÓ CSATLAKOZTATÁSA A VÁZRA (0+ CSOPORT) • P: MONTAJE O ASSENTO AUTO GRUPO 0+ NO CARRO DE RUÁ
 GR: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΜΑΤΟΣ ΑΥΤ/ΤΟΥ ΓΡΟΨ 0+ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΙ • HR: STAVLJANJE I SKIDANJE AUTOSJEDALICE GRUPE 0+ NA KOČICA • SR: MONTAŽ AUTOSEIDÁCKY SKUPINY 0+ KU KOČKU • BG: МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА СТОЛНЕ ПРУТА 0+ НА РАМАТА НА КОЛЯКАТА • NL: HET GROEP 0+ AUTOZITJE PLAATSEN • SLO: MONTAŽ TAVELIKA SAMOHOJIDNOVEDO GRUPO 0+ NA PODVOZČJU SPACEROVKI • RO: FIXAREA SCOTII AUTO GRUPO 0+ PE SĂRUL CĂRUȘII • KO: 벵+카+에+의+자+리+트 (Group 0+의+자+리+트) • CN: 组+儿+童+汽+车+安+全+座+椅+及+嬰+儿+手+推+车



13a



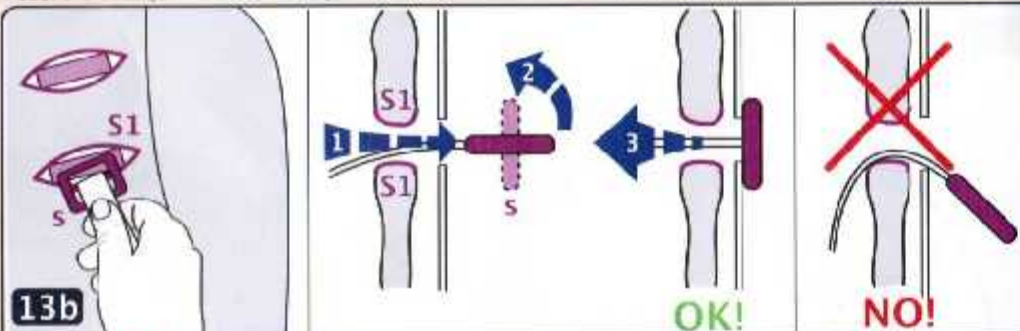
• E: 0-6 MESI • GB: 0-6 MONTHS
 • F: 0-6 MOIS • D: 0-6 MONATE
 • E: 0-6 MESES • CZ: 0-6 MESES
 • RU: 0-6 МЕСЯЦЕВ
 • H: 0-6 HONAPOS KORIG
 • P: 0-6 MJESECI
 • GR: 0-6 MHNON
 • HR: 0-6 MESICU
 • SK: 0-6 MESIACOV
 • NL: 0-6 MAANDEN
 • SLO: 0-6 MIESIECY
 • BG: 0-6 МЕСЕЦА • RO: 0-6 LUNI
 • KOR: 0-6 ヶ月
 • CN: 0-6 个月至

• E: 6-36 MESI • GB: 6-36 MONTHS
 • F: 6-36 MOIS • D: 6-36 MONATE
 • E: 6-36 MESES
 • CZ: 6-36 MJESECI
 • RU: 6-36 МЕСЯЦЕВ
 • H: 6-36 MHNON
 • P: 6-36 MJESECI
 • GR: 6-36 HONAPOS KORIG
 • HR: 6-36 MESICU
 • SK: 6-36 MESIACOV
 • NL: 6-36 MAANDEN
 • SLO: 6-36 MESECEV
 • RO: 6-36 LUNI • BG: 6-36 МЕСЕЦА
 • KOR: 6-36 ヶ月
 • CN: 6-36 个月至

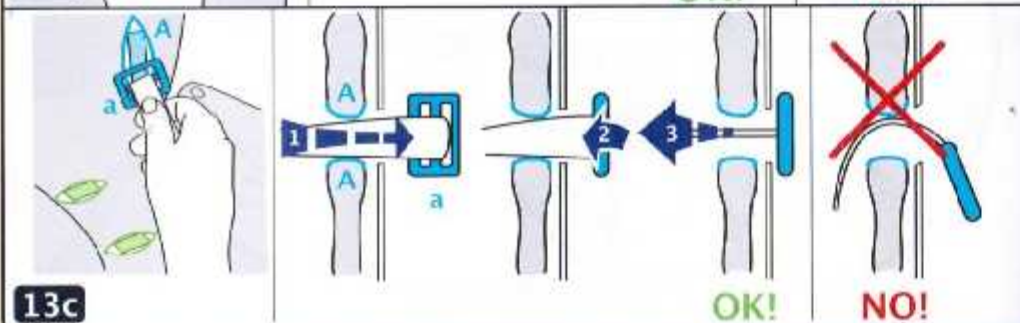
0-6 MESI

• GB: 0-6 MONTHS • F: 0-6 MOIS • D: 0-6 MONATE • E: 0-6 MESES • CZ: 0-6 MESES • RU: 0-6 МЕСЯЦЕВ
 • H: 0-6 HONAPOS KORIG • P: 0-6 MJESECI • GR: 0-6 MHNON • HR: 0-6 MESICU • SK: 0-6 MESIACOV • NL: 0-6 MAANDEN
 • SLO: 0-6 MIESIECY • BG: 0-6 МЕСЕЦА • RO: 0-6 LUNI • KOR: 0-6 ヶ月 • CN: 0-6 个月至

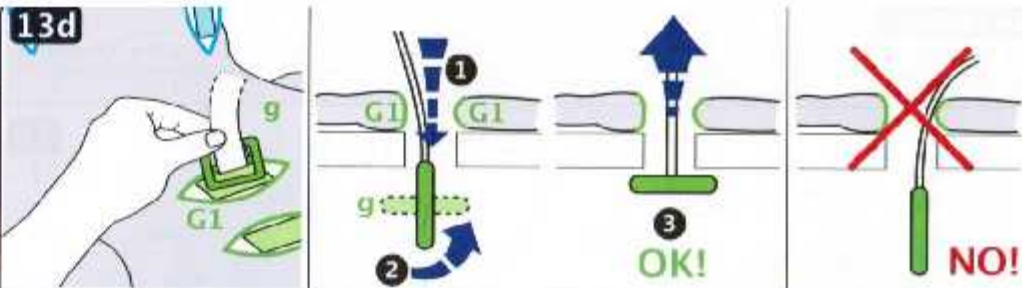
13b



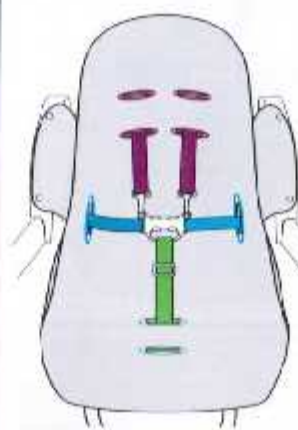
13c



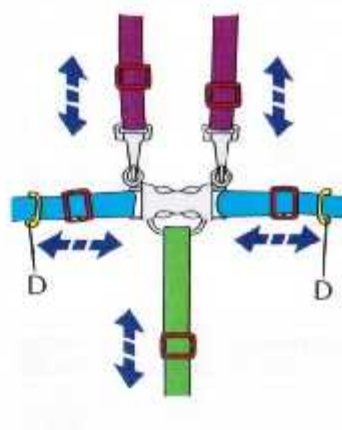
13d



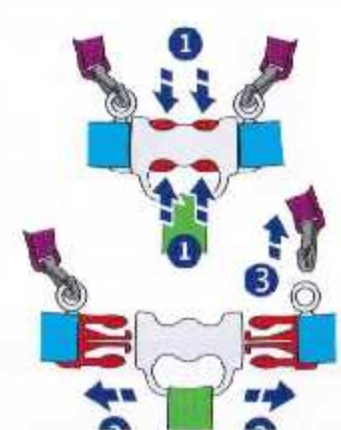
13e



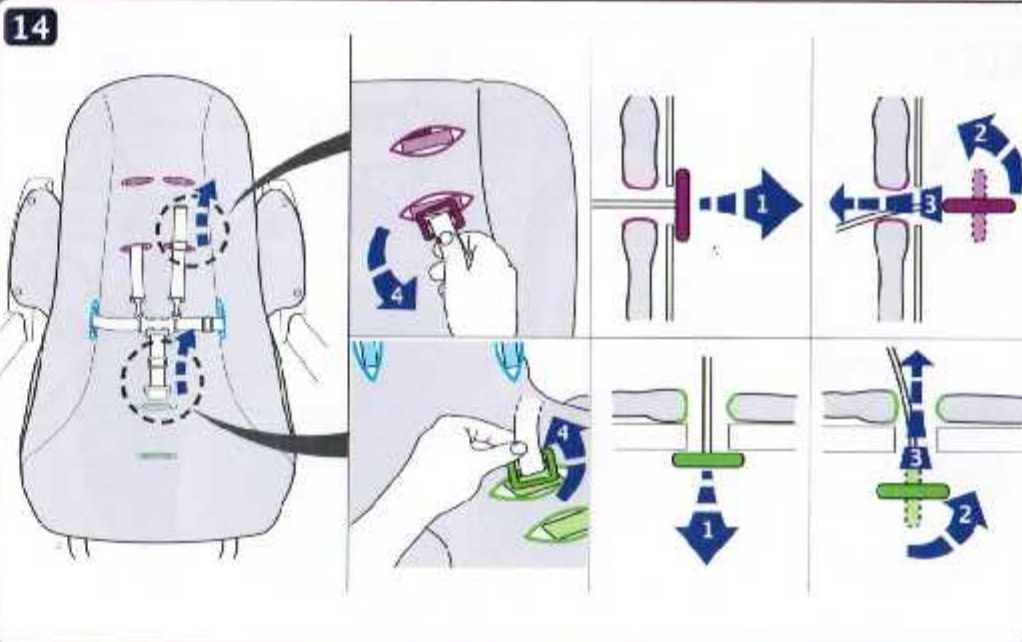
13f



13g

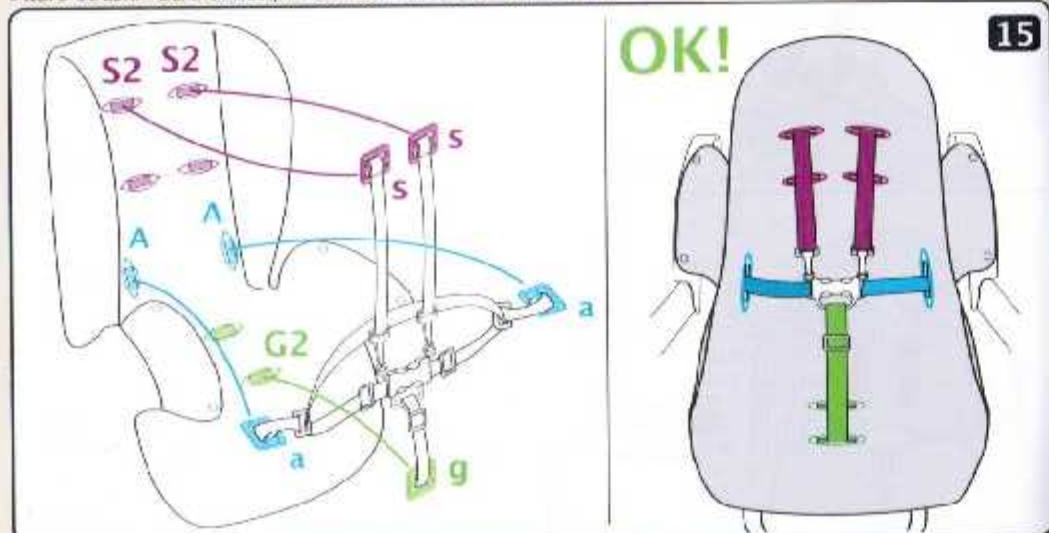


14



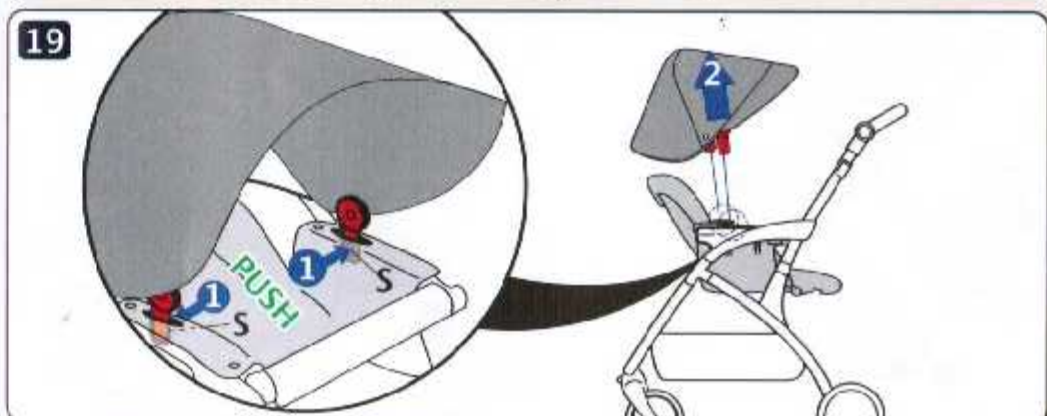
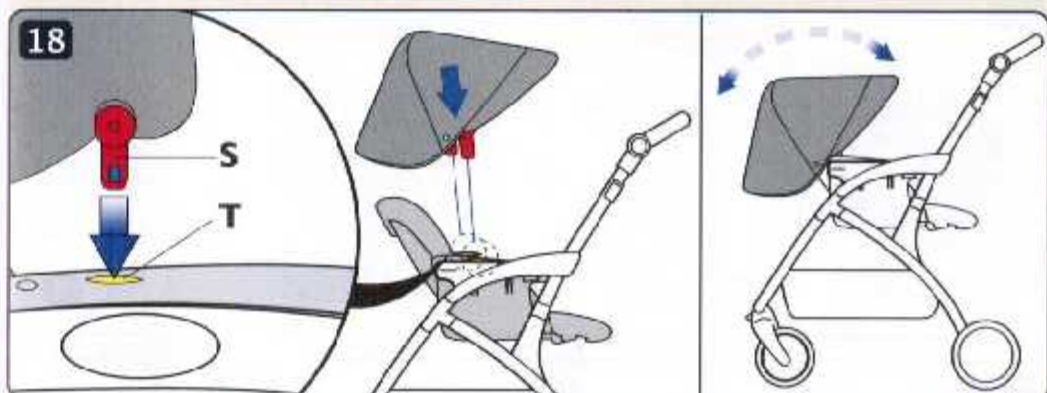
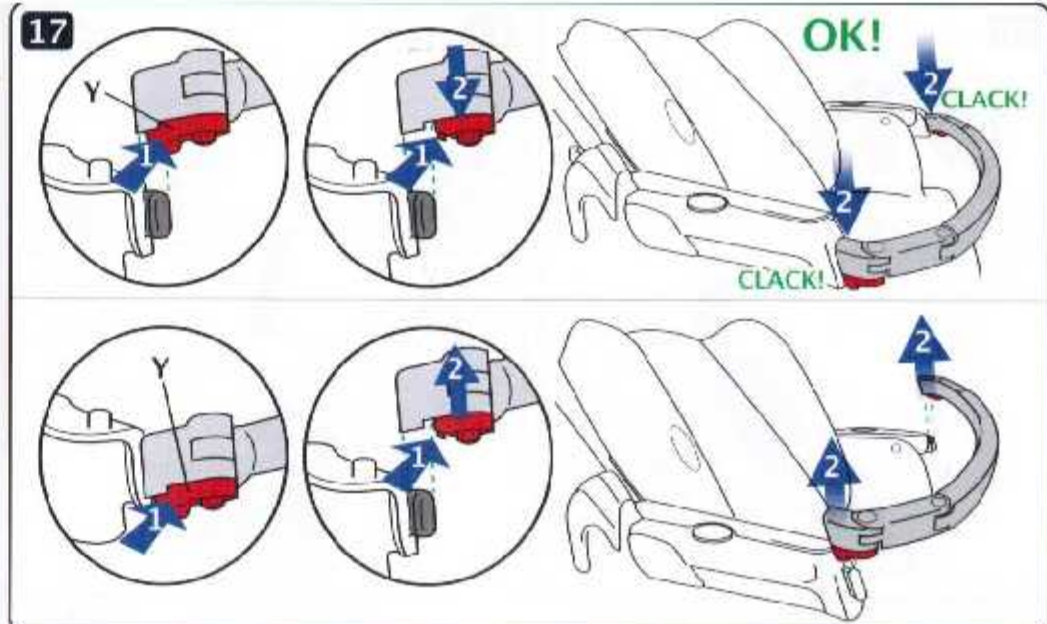
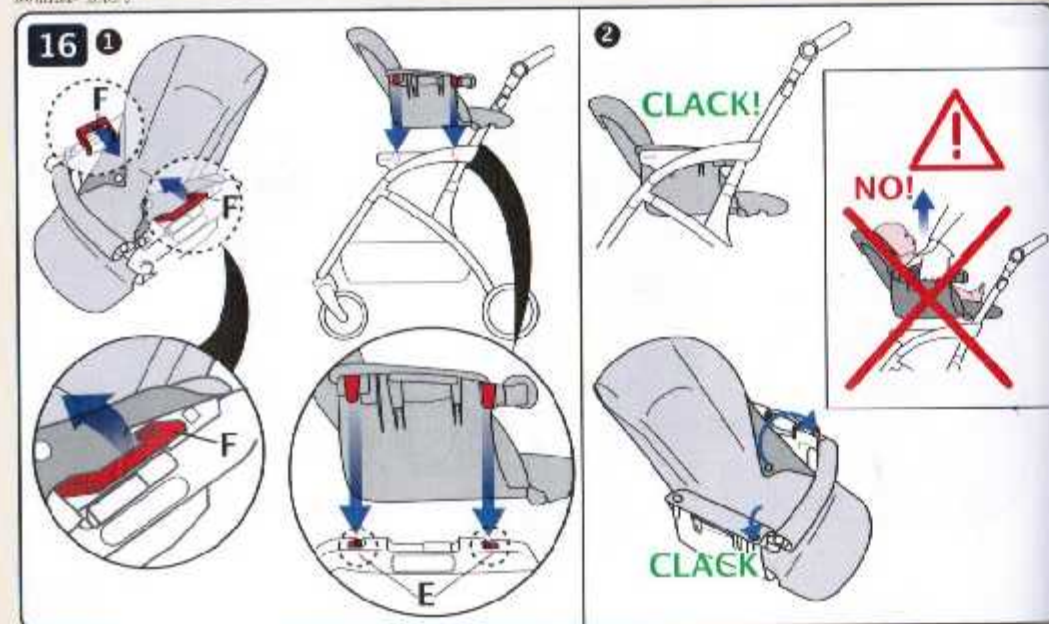
6-36 MESI

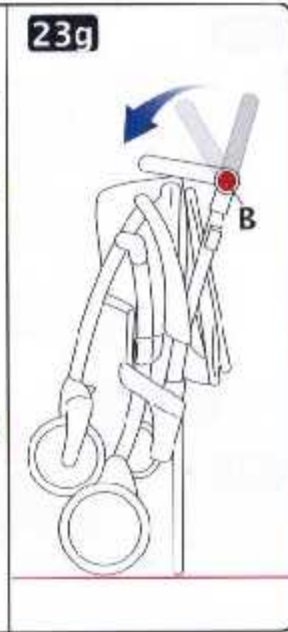
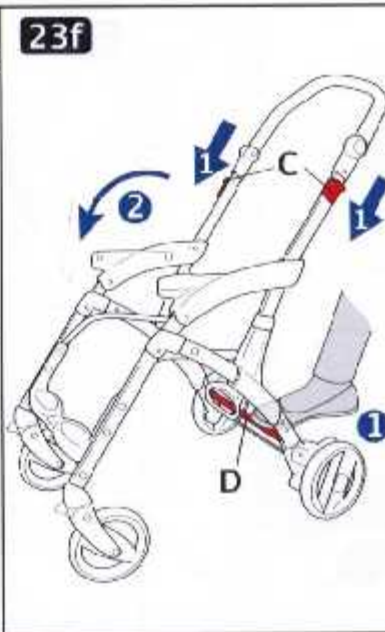
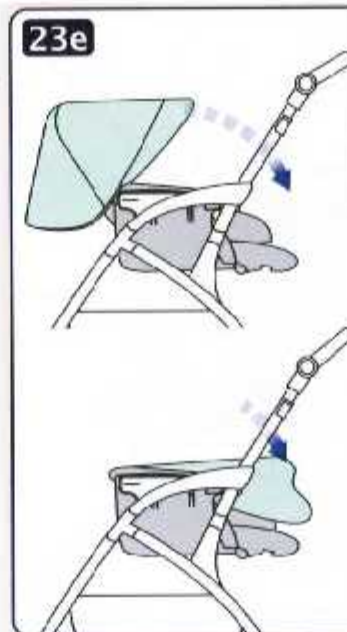
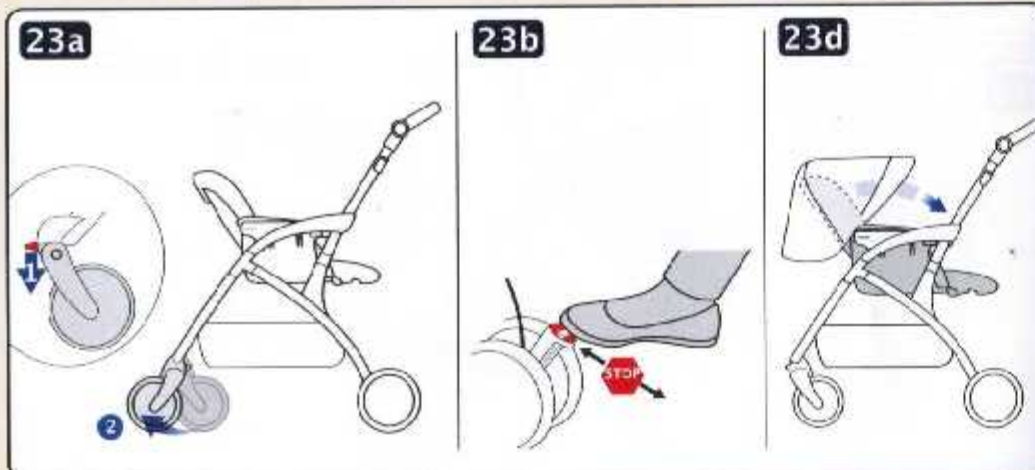
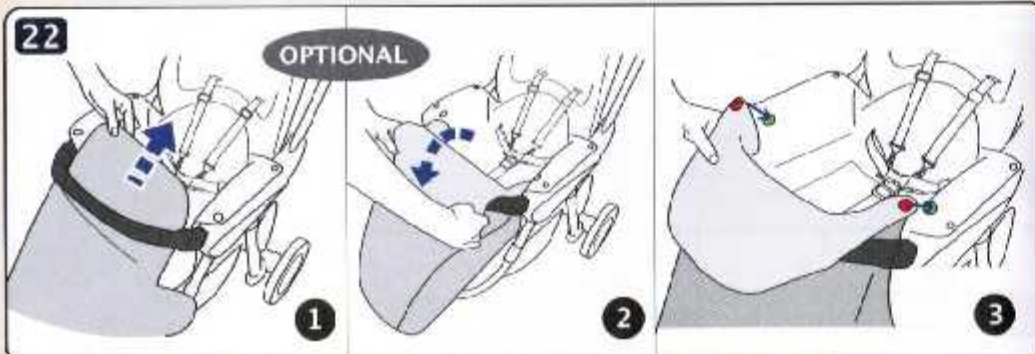
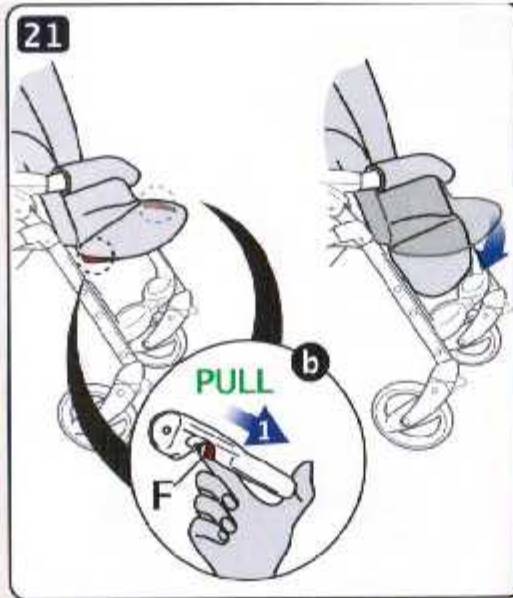
• GB: 6-36 MONTHS • F: 6-36 MOIS • D: 6-36 MONATE • E: 6-36 MESES • CZ: 6-36 MĚSÍČÍ • RU: 6-36 МЕСЯЦЕВ • H: 6-36 HÓNAPOS • P: 6-36 MIEŚCIECI • GR: 6-36 ΜΗΝΕΣ • HR: 6-36 MJESECI • SI: 6-36 MESAČEV • NL: 6-36 MAANDEN • SLO: 6-36 MESECEV • RO: 6-36 LUNI • BG: 0-6 МЕСЕЦА • KOR: 6-36 개월 • CN: 6-36 个月



0-12 MESI: UTILIZZO DELLA SEDUTA FRONTE MAMMA

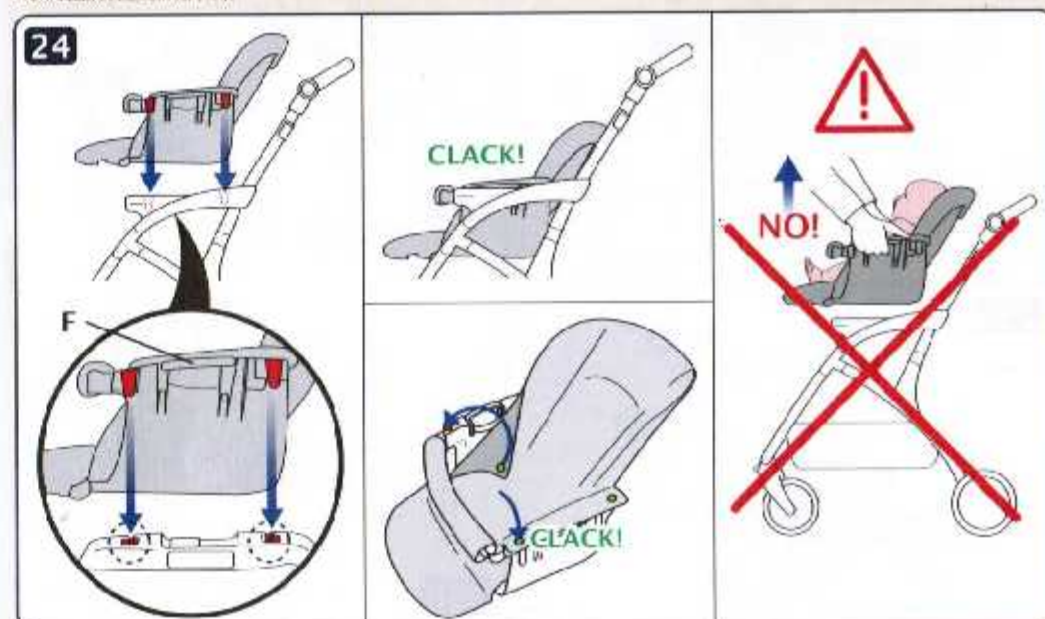
• GB: 0-12 MONTHS, USE OF THE SEAT REARWARD FACING • F: MONTAGE DE LA POUSETTE FACE AUX PARENTS (0-12 MOIS) • D: 0-12 MONATE, BENÜTZUNG DES SITZES IN DER RICHTUNG DER MUTTER • E: 0-12 MESES, UTILIZACIÓ DE LA SILLA EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA • CZ: 0-12 MĚSÍČÍ, POUŽITÍ SEDÁTKA PROTI SMĚRU JÍZDY (0-12 MĚSÍČÍ) • RU: 0-12 МЕСЯЦЕВ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯМОГО ДВИЖЕНИЯ (0-12 МЕСЯЦЕВ) • H: 0-12 HÓNAPOS KÖRÖK, MENETIRÁNYAK HÁTTAL • P: 0-12 MESES, USO DO ASSENTO VIRADO PARA TRÁS • GR: 0-12 ΜΗΝΕΣ, ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΕΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΜΗΤΕΡΑ • HR: 0-12 MJESECI, KORIŠTENJE SJEDALA OKRENUTOG PREMA NATRAG • SI: 0-12 MESAČEV, SEDEŽ OBRNJEV PROTI SMERU JAZDY (0-12 MESAČEV) • NL: 0-12 MAANDEN, GEBRUIK DE ACHTERWAARTSE POSITIE • SLO: 0-12 MESECEV, SEDEŽ OBRNJEV PROTI MAMICI • RO: 0-12 LUNI, ÎN POZIȚIA CU FAȚA LA MAMA (0-12 LUNI) • BG: 0-12 МЕСЕЦА, НА СЕДАЛКАТА С ЛИЦЕ НАМ МАМАТА (0-12 МЕСЕЦА) • KOR: 0-12 개월, 전면 시트(향후 사용)의 사용 방법 • CN: 0-12 个月, 面向父母使用

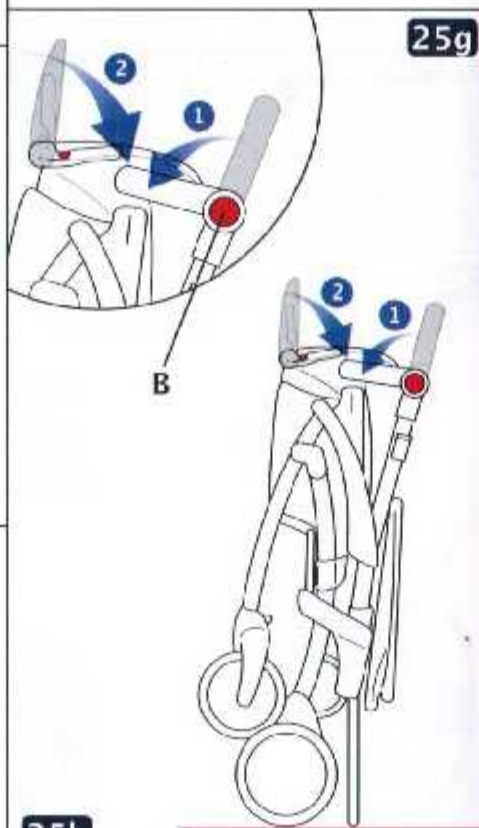
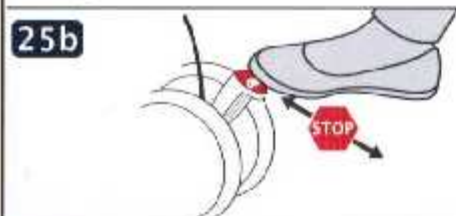
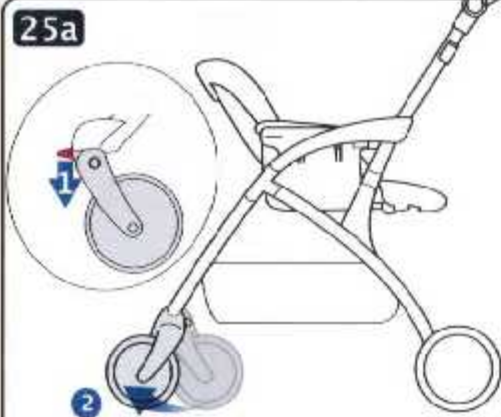




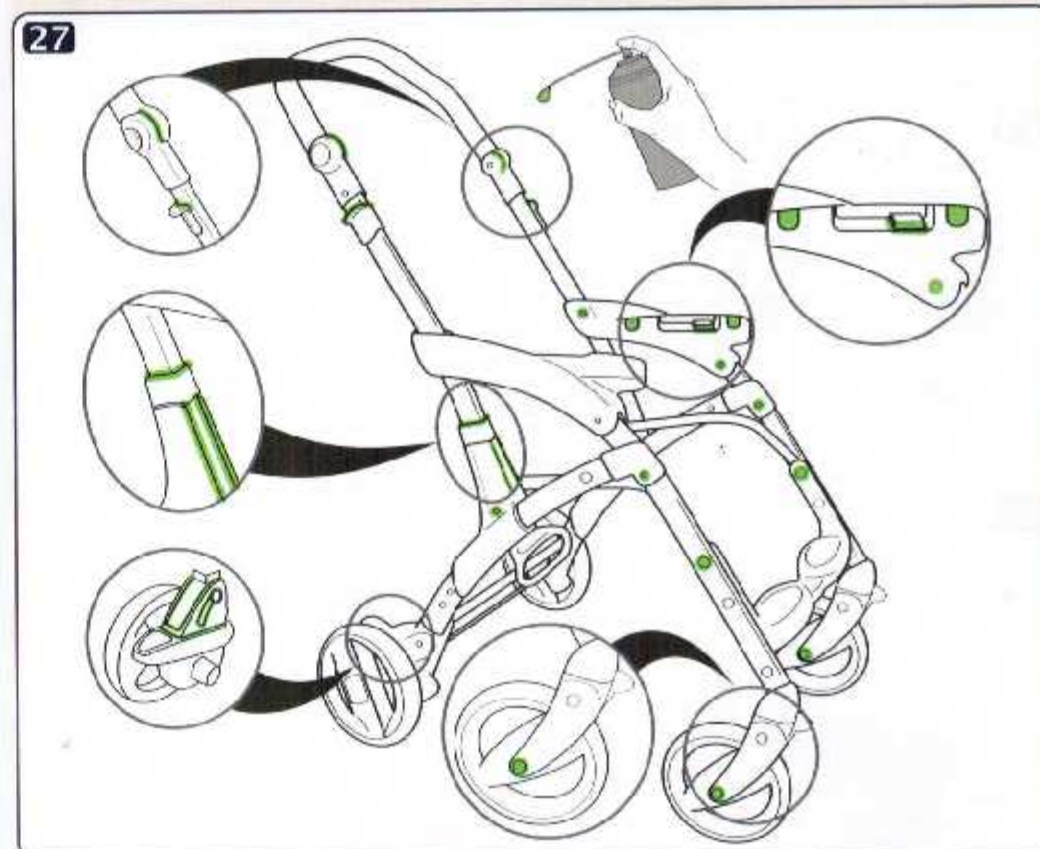
12-36 MESI, UTILIZZO DELLA SEDUTA FRONTE STRADA

• GB: FITTING THE SEAT FORWARD FACING • P: 12-36 MOIS, UTILISATION DE L'ASSISE FACE A LA ROUTE • D: 12-36 MONATE, BENUTZUNG DES SITZES IN DER RICHTUNG DER STRASSE • E: 12-36 MESES, UTILIZACION DEL ASIENTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA • CZ: 12-36 MĚSÍCŮ, POUŽITÍ SEDÁTKA PO SMĚRU JÍZDY • RU: УСТАНОВКА СИДЕНИЯ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ • H: 12-36 HÓNAPOS KORC, MENEZTÁRNYAK MEGFELELŐEN • P: 12-36 MESES, USAR O ASIENTO MIRADO PARA A FRENTE • GR: 12-36 ΜΗΝΩΝ, ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ • HR: MONTIRANJE SJEDALA OKRENUTOG PREMA NAPRIJED • SK: 12-36 MESAČOV, POUŽITIE SEDÁTKA V SMERE JAZDY • NL: HET ZITJE VOORWAARTS INSTALLEREN • SILO: 24. MONTAŽA SEDEŽA, OBRNJEENEGA V SMERI VOŽNJE • Z: RO: HIKAREA SCAUNULUI ÎN POZIȚIA CU FAȚA LA DRUM • BG: 12-36 МЕСЕЦА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДЛКАТА, МОНТИРАНА ПО ПЛОСКА НА ДВИЖЕНИЕТО • KO: 12-36 개월, 전면 시트(前向き)의 사용 방법 • CN: 将座椅调整成正朝向安装





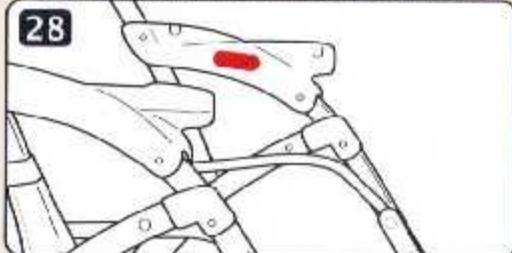
25h



PARTI DI RICAMBIO

• GB: SPARE PARTS • F: PIÈCES DE RECHANGE • D: ERSATZTEILE • E: PIEZAS DE RECAMBIO • CZ: NÁHRADNÍ DÍLY • RU: ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
• H: ALKATRÉSZ • P: COMPONENTES • GR: ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • HR: REZERVNI DIJELOVI • SK: ONDERDELEN • NL: RESERVE ONDERDELEN
• SLO: CZESCI ZAMIENNE • RO: PIESE DE SCHIMB • BG: РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ • KOR: 스베아파트 • CN: 配件

28



CZ – Pro požadavek náhradních dílů: prosím poskytněte Vašemu prodejci příslušné označení náhradního dílu a označení výrobku, které naleznete na kočárku.

RUS – Для заказа запасных частей: сообщите, пожалуйста, Вашему поставщику код запасной части и код товара, которые Вы сможете найти на прогулочном блоке.

H – Alkatrészrendeléshez kérjük adja meg a forgalmazónak az alkatrész és a termék kódját, ez utóbbit a babakocsin megtalálja.

P – Para pedir peças sobresselentes: por favor dê na loja o código da peça sobresselente e o código do produto inscrito no carro de rua.

GR – Για να ζητήσετε ανταλλακτικά: παρακαλούμε ενημερώστε τον πωλητή με τον κωδικό ανταλλακτικού και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στο κερτό.

HR – Potražnja rezervnih dijelova: molimo da vašem prodavaču javite broj potrebnog rezervnog dijela, te šifru proizvoda koja je istaknuta na kolicima.

SK – Na objednávku: zadajte predajcovi požadované číslo a kód označený na kočiku.

I – PER LA RICHIESTA DEI PEZZI DI RICAMBIO: COMUNICARE AL RIVENDITORE IL NUMERO DEL PARTICOLARE RICHIESTO ED IL CODICE DELL'ARTICOLO INDICATO SUL PASSEGGINO.

GB – To request spare parts: please provide your retailer with the relevant spare part code and product code that you can find on the pushchair.

F – Pour la demande de sav: communiquer au revendeur le numéro du particulier demandé et le code produit indiqué sur la poussette.

D – Beim ersatzteileanfrage: teilen sie bitte dem händler den nummer der gebrauchten teile und den artikelnummer auf dem kindenwagen angezeigt.

E – Para solicitar piezas de recambio se deberá comunicar al distribuidor el número de la pieza y el código del artículo que se encuentra en la silla de paseo.

NL – Voor het aanvragen van vervangstukken: Geef uw leverancier de code van het onderdeel en de productcode die u kunt terugvinden op de kinderwagen.

BG – При необходимост от резервни части: моля представяте на вашия търговец съответния код на резервната част и кода на продукта, които можете да намерите на количката.

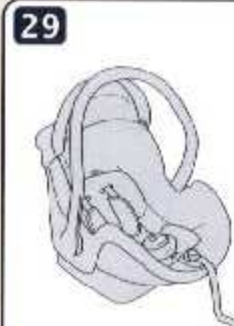
SLO – Če želite pridobiti rezervne dele, prodajalcu navedite kodo ustreznega rezervnega dela in kodo izdelka, ki je zapisana na samem vozičku.

RO – Pentru a solicita piese de schimb: vă rugăm să furnizați comerciantului codul piesei de schimb și codul produsului pe care le găsiți pe cărucior.

KOR – 부품 주문 방법: 판매처에 유모차의 부품이름이나 부품 코드를 알려주시면 부품을 보다 손쉽게 구할 수 있습니다.

CN – 关于购买配件: 请向您的零售商提供所需配件的零件编码和婴儿车的产品编码, 这些编码您可以在手推式婴儿车上找到。

29



I – SEGGIOLINO: Consultare il relativo libretto.

GB – CAR SEAT: Consult the relevant instruction booklet.

F – SIEGE AUTO: Consulter la notice d'emploi spécifique à ce produit.

D – AUTOSITZ: schlagen Sie die entsprechende Gebrauchsanweisungen nach.

E – SILLA DE AUTO: Consultar el libro de instrucciones.

CZ – AUTOSEDAČKA: Berte v potaz příslušný manuál.

RUS – АВТОСЕДЛАЧКА: Смотрите инструкцию к креслу.

H – AUTOSÜLÉS: Kövesse a használati útmutatót.

P – ASSENTO AUTO: Veja o manual de instruções respectivo.

GR – ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ: Συμβουλευθείτε το σχετικό φυλλάδιο οδηγιών.

HR – AUTOSJEDALICA: Koristite upute za korištenje.

SK – AUTOSEDAČKA: Berte do užívaj príslušný manuál.

NL – KINDERZITJE: Raadpleeg het meegeleverde instructieboekje.

BG – СТОЛЧЕ ЗА КОЛА: Прочетете съответната инструкция за столче за кола.

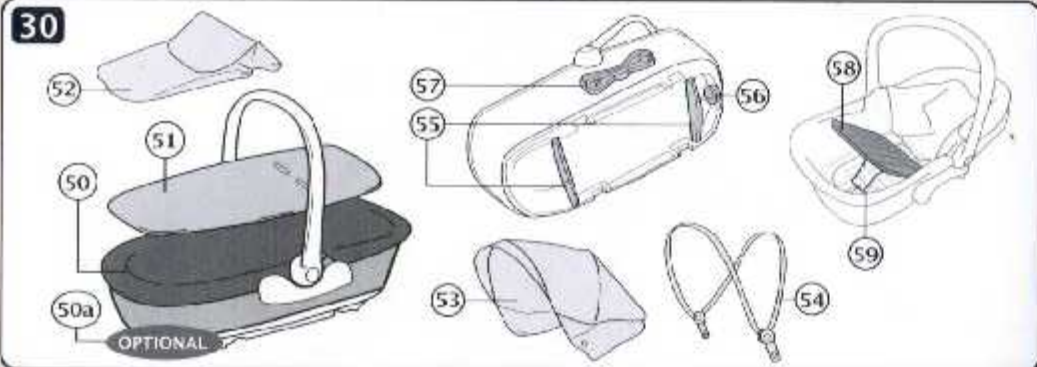
SLO – OTROŠKI VARNOSTNI AVTO SEDEŽ: Preberite ustrezna navodila za uporabo.

RO – SCAUNUL AUTO: Consultați broșura de instrucțiuni pentru informațiile relevante.

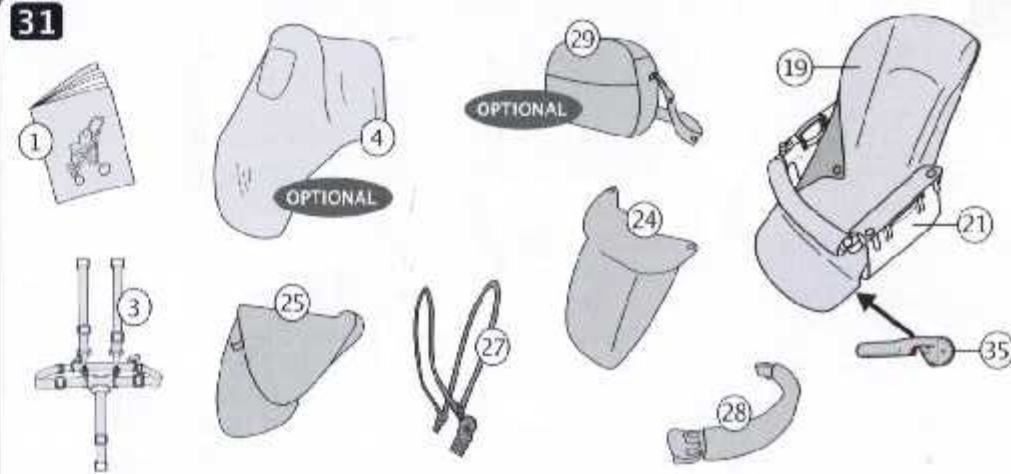
KOR – 카시트: 관련 설명서를 참조하십시오.

CN – 汽车座椅: 请参考相关说明手册。

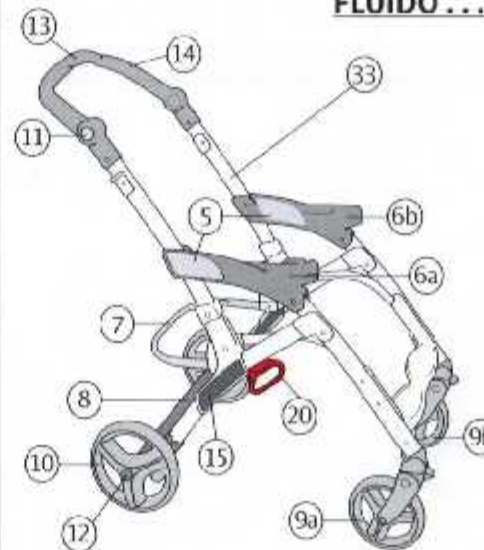
30



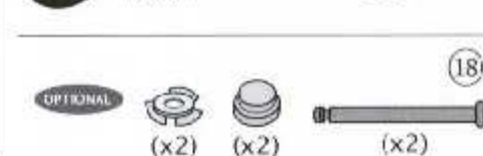
31

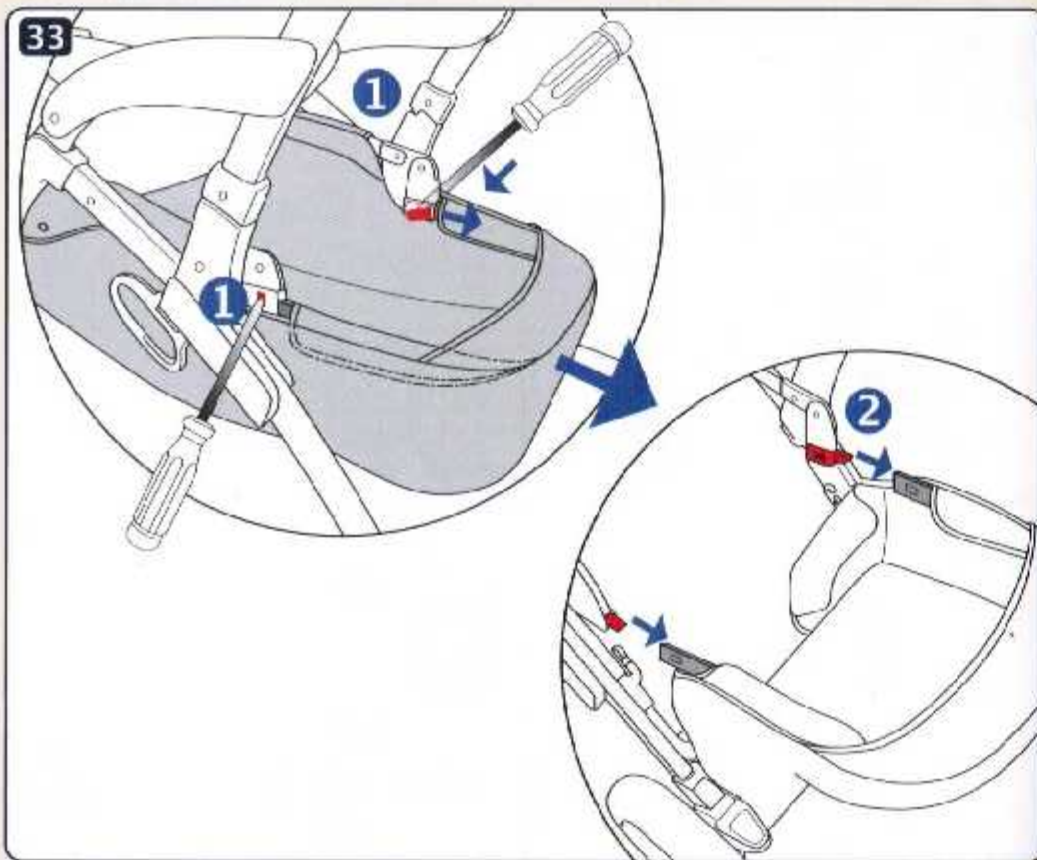
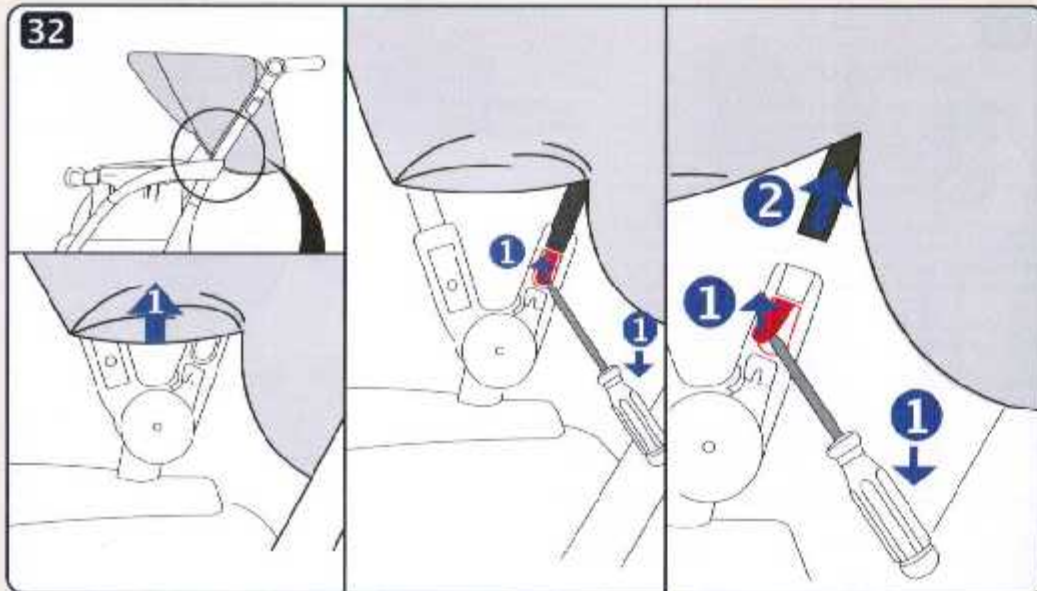


FLUIDO ...



DINAMICO UP ...





IMPORTANTE: TENERE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA REFERENZA.

1. Leggere bene le istruzioni prima dell'uso. La sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa se le presenti istruzioni non venissero rispettate. 2. **AVVERTENZA!** Non lasciare il vostro bambino incustodito! 3. **AVVERTENZA!** Assicurarsi che tutti i sistemi di chiusura siano correttamente ingaggiati prima dell'utilizzo. 4. **AVVERTENZA!** Per evitare incidenti tenere lontano il vostro bambino quando aprite e chiudete questo prodotto! 5. **AVVERTENZA!** Non lasciare giocare il vostro bambino con questo prodotto. 6. **AVVERTENZA!** Usare sempre il sistema di ritenuta. 7. **AVVERTENZA!** Questo prodotto non è concepito per correre o pattinare. 8. **ATTENZIONE!** Questo prodotto è progettato per bambini dalla nascita fino a 15 Kg. 9. **ATTENZIONE!** Si raccomanda di utilizzare la posizione più inclinata dello schienale per i bambini appena nati. 10. **ATTENZIONE!** Non usare accessori che non siano stati approvati dal produttore. 11. **ATTENZIONE!** Ingaggiare correttamente il dispositivo/i di frenatura del passeggino nel momento in cui il bambino viene installato o tolto dal prodotto. 12. **ATTENZIONE!** Non appendere carichi al maniglione, allo schienale e sui lati del prodotto: potrebbe comprometterne la stabilità. Non caricare il cestino con più di 2 Kg. 13. **ATTENZIONE!** Questo passeggino è stato progettato per un solo bambino. Non trasportare mai più di un bambino per volta. 14. **ATTENZIONE!** Il produttore Cam il mondo del bambino S.p.A. si riserva di apportare modifiche al prodotto per ragioni di natura tecnica o commerciale. 15. **ATTENZIONE!** Utilizzare sempre il prodotto come è stato fabbricato; in caso contrario l'azienda si astiene da responsabilità. In caso di parti rotte o mancanti si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio originali forniti dal produttore. 16. **ATTENZIONE!** Utilizzare sempre lo spartigambe in combinazione con la cintura addominale. 17. **ATTENZIONE!** nel caso in cui dobbiate utilizzare una cintura supplementare (non fornita con il passeggino), agganciatela agli anelli a D (figura 13f). 18. **ATTENZIONE!** Controllare che non ci siano pezzi rotti, torti o strappati prima di utilizzare l'articolo. 19. **ATTENZIONE!** Verificare che i dispositivi di fissaggio della cesta o del seggiolino auto o del passeggino siano correttamente ingaggiati prima dell'uso. 20. La cesta è adatta per bambini che non possono stare seduti da soli, rotolare e non possono sollevarsi con le mani o sulle ginocchia. 21. Il seggiolino auto e il passeggino non sostituiscono la carrozzina o un letto. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire riponetelo in un letto, una carrozzina o una culla. 22. **Attenzione!** Nella cesta (opzionale) non aggiungere un materasso che abbia uno spessore superiore a 20 mm. 23. Il telaio di questo prodotto è compatibile solamente con la cesta e il seggiolino auto (opzionali) approvati dal produttore e che sono dotati del sistema QUICKY SYSTEM. 24. **ATTENZIONE!** Non trasportare il bambino utilizzando il telaio nudo senza la relativa seduta/cesta/seggiolino.

CONFORME ALLE ESIGENZE DI SICUREZZA - EN 1888:2012

25h. Ruotare la pedana poggiapiedi in direzione del maniglione.

25i. Non trasportare MAI il passeggino con il bambino all'interno.

26. PARAPIOGGIA (opzionale).

27. MANUTENZIONE

Un uso improprio del passeggino, su terreni particolarmente polverosi o sporchi può comportare un malfunzionamento del prodotto (l'apertura/chiusura del telaio non avviene in modo fluido, il sistema piroettante delle ruote anteriori non si innesta agilmente...). Sarà necessario dunque pulire (eventualmente con un panno umido), asciugare e lubrificare con silicone spray le parti mobili. Prestare

particolare attenzione agli elementi evidenziati nelle figure. Il passeggino ha bisogno di una manutenzione regolare per evitare problemi di utilizzo. Non lasciare mai il passeggino esposto direttamente alla luce del sole per un periodo prolungato di tempo: i tessuti e le parti in plastica potrebbero danneggiarsi e perdere colore. Non chiudere il passeggino quando è umido. Le parti mobili devono essere lubrificate con silicone spray. Sostituire qualsiasi parte rotta o danneggiata. Quando il passeggino viene utilizzato in spiaggia, pulirlo completamente per rimuovere la sabbia e la salsedine dalle parti meccaniche (sistema di apertura e chiusura e dalle ruote).

PARTI DI RICAMBIO

	N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIZIONE	N°	DESCRIZIONE
30	50	Rivestimento interno	53	Rivestimento capottina	57	Aggancio Quicky System
	50a	Rivestimento Ceta (Optional)	54	Telaio capottina	58	Schienalina
	51	Materassino	55	Dondo o	59	Regola schienalino
	52	Copertina	56	Aggancio schienalino		
31	1	Rivestimento interno	11	Coppia tasti maniglione	24	Coprigambe
	2a	Cestino	12	Tappo ruota posteriore	25	Rivestimento Capottina
	2b	Cestino	13	Coppia mostrine braccioli	26a	Sospensione anteriore dx
	3	Cinghie 5 punti	14	Maniglione rivestito	26b	Sospensione anteriore sx
	4	Parapioggia	15	Coppia mostrine snodi inferiori	27	Ruota anteriore
	5	Coppia mostrine braccioli	16	Camera d'aria	28	Davantino
	6a	Bracciolo dx	17	Tubo cestino	29	Borsa
	6b	Bracciolo sx	18	Kit ruote (Optional)	30	Telaio capottina
	7	Tubo cestino	19	Rivestimento seduta	32	Coppia mostrine inferiori
	8	Sospensione posteriore	20	Maniglia fianco	33	Telaio
	9a	Gruppo ruota anteriore dx	21	Sedute	34	Telaio
	9b	Gruppo ruota anteriore sx	22	Ruota posteriore	35	Leva pedanetta
	10	Ruota posteriore	23	Tappo ruota posteriore		

32. ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO:
Lavare a mano in acqua tiepida (max 30°) con detersivo per capi delicati.
Non lavare in lavatrice.

Non mettere nell'asciugatrice.
Non usare candeggina.
Stendere il rivestimento all'ombra.

IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

1. Read these instructions carefully before use. The safety of your child could be at risk if the following instructions are not followed. 2. **WARNING!** Never leave your child unattended. 3. **WARNING!** Make sure that all the locking devices are correctly engaged before use. 4. **WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product. 5. **WARNING!** Do not let your child play with this product. 6. **WARNING!** Always use the restraint system. 7. **WARNING!** This product has not been designed for skating or running. 8. **ATTENTION!** This product has been designed for children from birth to 15 kgs in weight. 9. **ATTENTION!** We recommend to use the most reclined position of the backrest for new born babies. 10. **ATTENTION!** Do not use accessories which are not approved by the manufacturer. 11. **ATTENTION!** Correctly engage the brake unit when the child is put in the product or removed from it. 12. **ATTENTION!** Do not put weights on handle, backrest and on the sides of the product: this should effect its stability. Never load the basket with more than 2 kgs. 13. This product has been designed for 1 child at a time. Never carry more than 1 child at a time. 14. **ATTENTION:** Cam il mondo del bambino reserves all the rights to amend the product for technical or commercial reasons. 15. **ATTENTION:** always use the product as it has been produced; on the contrary the producer will not be held responsible for any misuse. In case of missing or broken parts, we recommend you to use original spare parts supplied by the manufacturer only. 16. **WARNING!** Never use the crotch strap without the waist strap. 17. **ATTENTION!** In case you need to use an additional harness, fasten it to the D rings (fig 13f). 18. **ATTENTION!** Check there are no parts broken, bended or torn before using the product. 19. **WARNING:** Check that carrycot, car seat or pushchair securing devices are correctly fitted before using. 20. Carrycot is suitable for children who cannot seat down unaided, roll or who cannot lift up on their hands or knees. 21. Car seat and pushchair do not replace a carrycot or a bed. Should your child need to sleep, then he should be placed in a suitable cot or bed. 22. **WARNING!** Do not put a mattress in the carrycot (optional) with a thickness of more than 20 mm. 23. Frame of the product is suitable for carrycot and car seat (optional) approved by manufacturer only and provided with QUICKY SYSTEM mechanism. 24. **WARNING!** Do not use the frame without carrycot/pushchair/car seat to carry your child.

CONFORMS TO SAFETY STANDARD - EN 1888:2012

1. Rotate the handle at the same time as holding down buttons "B" on either side.

2. To open the pushchair, pull upwards on levers (A), situated on either side of the handle bar, and lift until the pushchair is fully opened. **WARNING:** Before assembling any further parts, be sure to verify that the chassis is completely opened and locked into position, also be sure to verify that the pushchair is opened and locked into position before use.

3. **FRONT WHEELS:** to make the front wheels swivel, push part "X". To lock the swivel wheels: align the wheels and push part "X" upwards.

4. **ASSEMBLING THE REAR WHEELS:** A- Insert rear wheels in the relevant housing "P" till you hear a "click",

making sure they have been assembled in the correct way.

Attention! If the FRONT wheel has not been assembled yet, please proceed as shown in image "B".

REAR WHEELS WITH BRAKE: To engage the linked brake push the ON pedal downwards to disengage the linked brake push the OFF pedal downwards. **ATTENTION!** Never push the "ON" lever in an upwards direction when releasing the brake.

5. To adjust the handle height press simultaneously on buttons "B", situated at either side of the handle and adjust to the height required.



6. ASSEMBLING THE BASKET. ATTENTION! Never exceed the maximum weight of 2 kgs in the basket! Proceed with assembling as shown in image 6.

7. POSSIBLE COMBINATIONS:

The diagram shows the age/weight for the use of the various features and their correct assembly. The carrycot and car seat are provided with the special quick fastening and removal system called "Quick System". The pushchair is reversible: it can be fitted on the chassis both rear facing so the seat is facing Mum or Dad or forward facing so the seat looks towards the road (Via vai System Reverse).

8. HOW TO REMOVE THE SEAT UNIT

- 8a. Unfasten flaps from armrests.
- 8b. Lift up and grab the 2 handles "F" placed on both sides of the seat unit.
- 8c. Push first button "A" then "B" located underneath the handles.
- 8d. Remove the seat unit from the main chassis and keep it for future use.
- 8e. Fasten flaps to the armrests.

ATTENTION! Do not fit/release the seat unit when the baby is seated.

HOW TO FIT & REMOVE THE CARRYCOT FROM THE CHASSIS

9a. Place the carrycot on the pushchair armrests taking care to align the attachment system "D", situated on either side of the carrycot, with that of the attachment housing "E" situated within the pushchair armrests. Push down on the carrycot until a click can be heard, and the carrycot is securely fitted into position. Be sure to verify that the carrycot is correctly locked into position before use.

9b. To remove the carrycot press down on button "A", followed by button "B" on the pushchair armrests. Whilst still holding down button "B" remove the carrycot from the chassis.

10. USING THE CARRYCOT

10a. To fasten the hood to the carrycot, insert the metal tabs into the slots at the sides of the handle. Close the press fasteners on the back of the hood.

10b. By opening the flaps located under the body, the carrycot converts into a rocking cot.

10c. The angle of the handle can be adjusted by pressing the buttons at the sides of the handle at the same time (safety mechanism).

10d. Aerated base.

10e. To raise the backrest, push the handle located underneath inwards towards the body. To lower it, press the handle slightly inwards, lift it and move it back to the required position.

10f. To fit the footmuff, close the press fasteners as shown in the diagram.

10g. The hood is adjustable in height.

10h. To remove the hood, release the ends of the metal tabs.

AUTO KIT V483

(OPTIONAL EXTRA, EXCEPT IN THE UK)

11a. Auto kit.

11b. Impact protection padding.

11c. Fitting the abdominal restraint system. Insert the two buckles "A" inside the slots situated within the base of the carrycot, as shown in the sequence of illustrations. **WARNING!** Be sure to verify that the abdominal belt is fitted correctly to the base of the carrycot and that buckles "A" are flat up against the

underside of the carrycot as shown in diagram 28 illustration 3.

11d. How to adjust the abdominal belt.

11e. The Correct fitting of Auto kit belts "D" to the Vehicle seat belts "C". Ensure that the Auto kit belts are fitted to the lowest point possible to the vehicle seat belt, in contact with the base of the vehicle seat.

11f. Fixing and tightening the Auto kit belts.

11g. The correct positioning of the carrycot.

HOW TO FIX AND RELEASE THE CAR SEAT FROM THE CHASSIS

12a. Place the car seat on the pushchair armrests in proximity of the attachment housing "E". Push the car seat down until it clicks into position. Verify that the car seat is securely and safely locked into position.

12b. To remove the car seat press down on button "A", followed by button "B" on the pushchair armrests. Whilst still holding down button "B" remove the car seat from the chassis.

FITTING AND ADJUSTMENT OF THE 5-POINT HARNESS:

13a. **WARNING!** Before fitting the belts, look carefully at the diagram to check that the seat fastening systems correspond correctly with: the shoulder belts ("s" with "S1" or "S2"), the waist belt ("a" with "A") and the crotch strap ("g" with "G1" or "G2"). **WARNING!** Choose the correct slots according to the age and size of the baby: "G1" and "S1" from 0 to 6 months; "G2" and "S2" from 6 to 36 months.

0-6 MONTHS:

13b. **FITTING THE SHOULDER BELTS:** insert the buckles "s" into slots "S1". **WARNING!** All the buckles must be passed through the material slots and the rigid structure of the backrest in order to be inserted correctly, as shown in the diagrams.

13c. **FITTING THE WAIST BELT:** insert buckles "a" in slots "A".

13d. **FITTING THE CROTCH STRAP:** insert buckle "g" in "G1".

WARNING! Before use, check that the belts are not twisted and that they are secured properly.

13e. **CORRECT FITTING OF THE BELTS:** Fasten the belt, make sure that the two hooks are fixed inside the main buckle and check that the baby's legs are positioned one either side of the crotch strap.

13f. Belt adjustment.

13g. Opening the buckles.

WARNING! Always use the 5-point safety harness.

14. **REMOVING THE BELTS:** Remove the belts as shown in the diagram.

6-36 MONTHS:

15. Fit the 5-point harness taking care that buckles "s" correspond with "S2" and buckles "g" with "G2" (see point 13a).

16. **FITTING THE SEAT REARWARD FACING** (0-12 months):

Grab the handles "F", place the seat unit on the frame as shown in the picture and push downwards until you hear a "click". Fasten the flaps.

ATTENTION! Do not fit/release the seat unit when the baby is seated.

17. **HOW TO USE THE BUMPER BAR:** turn outwards parts "Y" and insert the bumper bar in its housing. To remove the bumper bar, turn outwards parts "Y" and take it off.

18. To fit the hood, insert the parts "S" into the

housing. "T" situated on both the armrests.

19. To remove the hood, push on the buttons positioned on part "S", and slide off as illustrated.

20. **ADJUSTING THE BACKREST:** pull the handle "E" upwards and adjust the backrest until you reach the desired position.

21. **ADJUSTING THE FOOTREST:** To lower the footrest raise lever "F" (Part b) and at the same time push downwards on the footrest.

22. Pass the leg cover under the bumper bar and attach the press studs to secure.

23. FOLDING THE PUSHCHAIR - WITH THE SEAT UNIT IN REAR FACING POSITION

23a. Unlock front wheels and move them forward.

23b. Engage the brake system.

23d. Recline completely the backrest on ward. For a more compact folding, remove the bumper bar (see picture nr. 18).

23e. Recline completely the canopy on ward.

23f. Pull levers "C" by keeping a foot on the bar "D" and then push forward. Grab one of the armrests and pull it together with the handle until it's locked.

23g. Press buttons "B" located on both sides of the handle for a more compact folding.

24. 12-36 MONTHS.

USING THE SEAT FORWARD FACING:

It is advisable to use the pushchair seat unit in the forward facing position when the child is between 12-36 months.

Grab handles "F", place the seat unit on the frame as shown in the picture and push downwards until you hear a "click". Fasten the flaps.

ATTENTION! Do not fit/release the seat unit when the baby is seated.

25. FOLDING THE PUSHCHAIR - WITH THE SEAT UNIT IN FORWARD FACING POSITION

25a. Unlock front wheels and move them forward.

25b. Engage the brake system.

SPARE PARTS:

	N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION	N°	DESCRIPTION
30	50	Inner fabric part	53	Canopy fabric	57	Quick System mechanism
	50a	Carrycot external base cover (Optional)	54	Canopy frame	58	Backrest
	51	Mattress	55	Rocking base	59	Backrest adjusting
	52	Apron	56	Backrest adjusting mechanism		
31	1	Instruction manual	11	Height adjustment button	24	Footmuff
	2a	Backrest	12	Rear wheel cap	25	Fabric hood
	2b	Backrest	13	Handle	26a	Right front suspension
	3	5 point harness	14	Covered handle	26b	Left front suspension
	4	Raincover	15	Plastic plate (leg)	27	Front wheel
	5	Plastic plate	16	Inner tube	28	Bumper bar
	6a	Right armrest	17	Basket tube	29	Bag (optional)
	6b	Left armrest	18	Kit wheel (optional)	30	Canopy frame
	7	Basket tube	19	Fabric seat unit	32	Lower plastic covers
	8	Rear suspension	20	Carrying handle	33	Chassis
	9a	Front right wheel	21	Seat unit	34	Chassis
	9b	Front left wheel	22	Rear wheels	35	Footrest adjuster
	10	Rear wheel	23	Rear wheel cap		

32. WASHING INSTRUCTIONS

Hand wash only in warm water (max 30°), with a mild detergent. Do not wash in a

washing machine. Do not tumble dry. Do not bleach. Leave to dry on a flat surface away from direct sunlight.